



Magazin für die Südwestpfalz

Juli 2013

www.rwt-magazin.de



04

europa-park



11

tipps & trends

SPIEGELBRUNNEN

Willkommen



in einem der schönsten Biergärten im Südwesten
Täglich ab 9.00 Uhr geöffnet!

Am Spiegelbrunnen • Rodalben • Tel. 06331/ 216511
www.spiegelbrunnen-rodalben.de

skysportsbar

Der kleine Laden

Inh. Inge Helfrich
Grieshohlstr. 1a • 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon (0 63 34) 98 49 29

- Schreibwaren und Schulbedarf
- Schulbuchbestellung für alle Schulen mit 24 Stunden Service
- Einlaminiert von Büchern (dieser Einband ist wieder ablösbar) Auch für Ausleihbücher geeignet.
- Wolle für aktuelle Trends (Mützen und mehr), Anleitungshefte

Baumaschinen – Verleih



Thomas Follmer
Fohnbachstraße 4
66976 Rodalben

Telefon
(0 63 31) 14 09 48

KERSTIN WEISHAAR

Rechtsanwältin

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08.30-12.00 & 14.00-17.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung

SONNENBRILLENAKTION 2013!



Sommerangebot

Sichern Sie sich *jetzt* unser Angebot
Fassadenanstrich mit Lotusan
(Abperleffekt, hochqualitativ)
statt 20,- €/m² jetzt nur **14,50** €/m²
inkl. Gerüst, Abstrahlen, An- u. Abfahrt usw.

Auf Ihre Anfrage freut sich Ihr
Malerbetrieb Küntzler
Tel. 0 63 81 / 42 80 226 oder 0151/17 66 28 08



MAYER OPTIK

20% AUF ALLE SONNENBRILLEN!
Angebot gültig bis 15. August

MAYER OPTIK
Hauptstraße 114
66976 Rodalben
Telefon 06331/18612
Fax 06331/16351

Öffnungszeiten
09:00 - 12:30 Uhr
und 14:00 - 18:30 Uhr
Mittwoch 09:00 - 12:30 Uhr
Samstag 09:00 - 13:00 Uhr



- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

Refurbished Notebooks

Generalüberholte Notebooks
mit 1 Jahr Garantie!
Verschiedene Modelle
und Ausführungen.

ab 250,- €



Abbildung ähnlich

iPhone Display Reparatur

150,- €



24" LED Monitor

169,- €



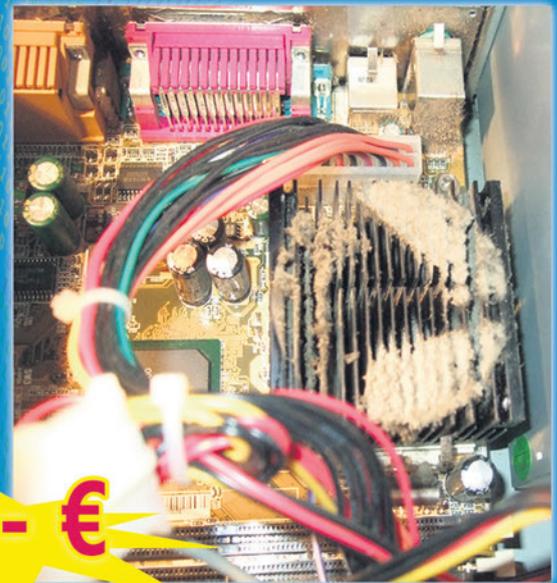
PC Komplettreinigung

Gönnen Sie Ihrem PC
eine Grundreinigung!
Wichtig dabei ist
auch die Funktionalität

- der Gehäuselüfter,
- des CPU-Kühlers,
- des Netzteilüfters usw.
zu überprüfen.

Zusätzlich befreien wir
Ihren PC von Datenmüll!

75,- €



UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den PC vorbei zu bringen?
Wir holen den PC bei Ihnen ab.

15,- € Pauschale für
VG Waldfischbach • VG Rodalben • PS-Land

Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

Reparaturen
aller Marken

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20
Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr
www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

IHR
EDV
PARTNER

Liebe Leser,

Der Sommer kommt in diesem Jahr doch äußerst zögerlich. Dabei wäre es doch wirklich an der Zeit, dass es mal kontinuierlich wärmer wird. Denn viele Sommerfeste warten, das Weizenbier steht in den Biergärten der Region schon auf den Tischen, sozusagen, und erste Open-Air-Highlights mussten schon ins Behauste verlegt werden. Wie das wunderbare Doppelkonzert des Palatia-Jazz-Festivals in Pirmasens (www.palatiadjazz.de) oder der Start des Musiksommers von Kuchems Brauhaus in dessen Biergarten und Restaurant im Neufferpark. Hier lädt der Brauer jeden Donnerstag bis September zur Party nach der Arbeit mit Live-Musik (www.kuchems-brauhaus.de). Zum 33. „Lämer Wissfesd“ am Samstag, 27. Juli, zu dem der Förderkreis des TuS lädt, wird der Hochsommer wohl da sein. Viele werden die Koffer packen und in den Urlaub reisen. Viel Spaß dabei, wünscht die RWT-Mannschaft. Aber wir Zuhausebleibenden hätten's doch auch gern ein bisschen wärmer. Auf diversen Freisitzen und Biergärten in unsrer schönen Gegend zu tafeln, im Garten in der Sonne zu liegen oder in Weihern und Schwimmbädern sich abzukühlen, dieser Wunsch müsste doch zu erfüllen sein. Oder?



**Nur am Sonntag, 07. Juli
von 13-18 Uhr**

**Sommertasche packen
und beim Bezahlen des Inhalts**

10% sparen

Elektrogeräte sind leider ausgenommen.

wölfing
...schauen Sie mal rein.

**Fußgängerzone
Pirmasens**
☎ 06331 / 2497-16
www.woelfling.de

RWT Magazin

Anzeigen und Redaktion:

06331-239237 oder 01522-9203808

info@mathiasedrich.de

www.rwt-magazin.de

TAMOIL-Tankstelle Inh. Andreas Nau

- **täglich von 05h bis 23h geöffnet**
- **Modernste Textilwaschanlage**
- **Bistro Vital mit Backwaren**

Im Gewerbegebiet Ost 4
Tel.: 06334/983220



66987 Thaleischweiler-Fröschen

...einfach besser.

**JETZT BEI UNS
PROBE FAHREN**



RENAULT CLIO EXPRESSION

1.2 16V 75 ab

12.990,- €



RENAULT CLIO GRANDTOUR EXPRESSION

1.2 16V 75 ab

14.500,- €

Serienmäßig mit:

• 5 Türen • ESP • LED-Tagfahrlicht • Bordcomputer • Berganfahrhilfe • Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer • höhenverstellbarem Fahrersitz • elektrischen Fensterhebern vorne • Renault Clio Grandtour zusätzlich: bis zu 1.380 l Kofferraumvolumen*

Inklusive: Klang & Klima-Paket und Überführung

Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,5; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 127 (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG

Schillerstr. 11 • 66976 Rodalben • Tel.: 06331-23230 • www.autohaus-winnwa.de



Rasanter Familienspaß und mediterranes Ambiente

Im Europa-Park wird der Sommer zum Erlebnis

In Deutschlands größtem Freizeitpark ist der Alltag weit entfernt. Bei strahlendem Sonnenschein und azurblauem Himmel erleben die Besucher in 13 europäischen Themenbereichen jede Menge tolle Attraktionen und Shows. Kulinarische Leckereien, erfrischende Cocktails und länderspezifische Themenfeste versetzen die Gäste in Urlaubsstimmung. Aufregende Events wie die große Sommerparty am 27. Juli 2013 machen den Sommer im Europa-Park zu einem unvergesslichen Erlebnis.



EUROPA PARK
FREIZEITPARK & ERLEBNIS-RESORT

Spritzige Rundreise durch Europa

13 europäische Themenbereiche vermitteln auf 94 Hektar Fläche mit typischer Architektur, Gastronomie und Vegetation einzigartiges Urlaubsflair. Während in Island die Holzachterbahn „WODAN – Timburcoaster“, die Familienattraktion „Whale Adventures – Splash Tours“ und die Katapult-Achterbahn „blue fire Megacoaster powered by GAZPROM“ locken, geht es in Griechenland mit der Wasserachterbahn „Poseidon“ auf eine Reise durch die Antike. In Frankreich warten „Silver Star“ und „Eurosat“ auf alle mutigen Achterbahnfans und direkt nebenan rasen die Gäste im Schweizer „Matterhorn-Blitz“ um die Kurven. Abkühlung gibt es in Skandinavien: Hier rauschen die Besucher beim „Fjord-Rafting“ durch einen reißenden Wildbach, vorbei an Felsen und Wasserfontänen.



Sommerliche Events

Länderspezifische Themenfeste entführen die Gäste in diesem Sommer zum Beispiel nach Spanien. Flamencotänzerinnen und stolze Matadores prägen vom 8. bis zum 16. Juni das kunterbunte Treiben im Spanischen Themenbereich und erinnern so an ein typisch spanisches Straßenfest. Beim „Schwarzwald Erlebnistag“ am 21. Juli erfahren die Besucher mehr über die Kultur und Tradition der beliebten Ferienregion, während die „Südafrikanischen Wochen“ vom 28. Juli bis zum 25. August mit exotischen Spezialitäten locken. Am 27. Juli feiert der Europa-Park die große Sommerparty. Abenteuerlustige können an diesem Tag bis 24 Uhr Fahrspaß erleben oder der südländischen Musik lauschen. Zu den Highlights des Abends zählen die große Abendparade und das nächtliche Feuerwerk. Einen gelungenen Start ins Wochenende bietet die „After Park Lounge“ vom 26. Juli bis zum 6. September. Immer freitags ab 19 Uhr verwandelt sich das „Kaffi Hús“ in eine lebhaftige Party-Location. Angesagte



Musik, coole Drinks und leckere Snacks laden die Besucher ein, den Alltag hinter sich zu lassen. „Imperio“, die Sommershow im Colosseo, verzaubert die Zuschauer vom 28. Juli bis zum 8. September auf der Piazza des 4-Sterne Superior Hotels mit hochkarätiger Artistik, Tanz und Live-Gesang. Das „Hansgrohe Kinderfest“ in „Lilill Island“ wird am 11. August das Highlight für alle kleinen und großen Wasserratten. Erfrischender Spaß steht den ganzen Tag lang auf dem Programm.

Neu 2013: Erweiterung von Grimms Märchenwald

Bei Frau Holle und ihren Freunden gibt es bald noch mehr Märchenhaftes zu entdecken. Das zauberhafte Reich zwischen Dornröschen-Schloss und Schlaraffenland wurde erweitert. Ab der Sommersaison 2013 können sich die beliebten Figuren der Brüder Grimm auf einer Fläche von 5.500 Quadratmetern austoben und entzückende Abenteuer erleben. Der Goldesel aus „Tischlein deck dich“ spuckt im hohen Bogen Goldmünzen und lässt Kinder staunen. Große Augen zaubert auch eine Ziege, die sprechen kann, sobald man sie füttert. Und Doktor Allwissend weiß garantiert auf jede Frage eine Antwort. Verwinkelte Häuschen am Dorfeingang, ein magisches Glockenspiel und ein verwunschenes Türmchen hoch über den Dächern zieren den erweiterten Märchenwald.

Süße Träume im Europa-Park Hotel Resort

Das größte Hotel Resort Deutschlands wurde 2012 durch das 4-Sterne Superior Hotel „Bell Rock“ erweitert. Im fünften Erlebnishotel des Europa-Park begeben sich die Besucher auf die Spuren der Pilgerväter und Entdecker, die einst zu neuen Ufern strebten und den Atlantik auf abenteuerlichen Schiffsreisen gen neue Welt überquerten. Das Ziel der Reise ist die kulturelle und historische Wiege der USA: Neuengland. Für süße Träume in mediterraner Atmosphäre sorgen die vier weiteren Europa-Park Hotels. Ob italienisches „dolce vita“ im 4-Sterne Superior Hotel „Colosseo“, portugiesisches Klosterambiente im 4-Sterne Superior Hotel „Santa Isabel“ oder spanische Lebensfreude in den 4-Sterne Hotels „El Andaluz“ und „Castillo Alcazar“ – in den Europa-Park Hotels ist für jeden Geschmack das Richtige dabei. Darüber hinaus hält das Camp Resort für alle abenteuerlustigen Gäste rustikale Übernachtungsmöglichkeiten in Blockhütten und Planwagen bereit. Im Tipidorf können Indianer- und Wild-West Fans am Lagerfeuer sitzen und in authentischen Indianerzelten übernachten. Zudem stehen auf dem angrenzenden Europa-Park Camping-Gelände 200 Stellplätze für alle bereit, die gerne in den eigenen vier Wänden übernachten möchten. Das Gästehaus Circus Rolando direkt neben dem Haupteingang ist eine komfortable und zugleich preiswerte Alternative zu den Hotels.

Der Europa-Park ist in der Sommersaison 2013 bis zum 3. November täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet (längere Öffnungszeiten in der Hauptsaison). Infoline: 07822/77 66 88. Weitere Informationen unter www.europapark.de

Gewinnen mit RWT!

EUROPA PARK
FREIZEITPARK & ERLEBNIS-RESORT

Für unsere Leser hat uns der Europa-Park drei mal zwei Karten zur Verlosung zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach folgende Frage: Wann startet die große Sommerparty im Europa-Park in der Saison 2013? Senden Sie eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de.
Einsendeschluß ist am 12. Juli 2013

Salzgrotte-Rodalben

Alternative Methode für Allergiker und Asthmatiker in der Salzgrotte-Rodalben

Die heilende Wirkung der Salzlut von der Adria, dem Toten Meer und der Nordsee und Ostsee sind uns allen hinlänglich bekannt. Für viele Allergiker und Asthmatiker ist ein Aufenthalt dort die einzige Möglichkeit, wenn schon keine Heilung, so doch Linderung zu erfahren. Der Haken ist nur, dass sich die wenigsten erlauben können, in regelmäßigen, kurzen Abständen dort hin zu fahren, oder ganz in einer dieser Regionen zu leben. Deshalb gibt es in Rodalben eine Alternative zu einem mehrtägigen Aufenthalt am Meer - der Besuch der Salzgrotte-Rodalben.



Text & Fotos: Salzgrotte

Die Funktionsweise einer Salzgrotte ist eigentlich ganz einfach: Der Gast setzt sich in einen Raum, der komplett mit Salz ausgekleidet ist. Die Luftfeuchtigkeit beträgt ungefähr 50%. Eine große Saline (Gradierwerk) sorgt für die Luftfeuchtigkeit sowie für die entsprechende Raumtemperatur und, was am wichtigsten ist, die optimale Luftzirkulation. Die Luft ist angereichert mit Mineralien und Spurenelementen, Salz, Jod, Selen, Magnesium, Kalium, Brom, und Zink, um nur einige zu nennen, und frei von den Schadstoffen, die heute unsere Umwelt belasten. Auf Grund des hohen Anteils von Natrium-Chlorid, das eine pilzhemmende und antiallergische Wirkung hat, ist die Luft um ungefähr ein 10faches sauberer als „vor der Tür“. So entstehen mikro-klimatische Verhältnisse wie am Meer oder in natürlichen Salzheilstollen. Entspannt auf einem Stuhl liegend, beginnt bereits mit dem ersten Atemzug

eine Regeneration der Atemwege und des Mineralstoffhaushaltes. Zahlreiche Indikationen über die klassischen Allergien, Atemwegsbeschwerden oder Hautkrankheiten hinaus können positiv beeinflusst werden. Migräne, Stress, Schilddrüsenunterfunktion, Herz-Kreislaufprobleme und Gefäßerkrankungen sind nur einige von vielen. Viele Menschen nutzen den Besuch in einer Salzgrotte aber nicht nur, um konkrete Erkrankungen zu heilen, sondern einfach, um in dieser Atmosphäre völlig abzuschalten und neue Energie zu tanken.

Bei ruhiger Musik und dem Geräusch der Sole ist ein völliges Loslösen von

der Alltags-
hektik möglich.

Im Salzlädchen erhalten Sie klassische Salzlampen, Teelichter, Solekosmetik, Bade-, Gewürz-Salze, sowie ausgesuchten Edelsteinschmuck. Geschenkartikel und Gutscheine sind ebenfalls erhältlich.

Im August starten die neuen Kurse „Autogenes Training“ in der Salzgrotte. Bei diesen Präventionskursen ist eine 80% Kostenübernahme durch die Krankenkasse möglich. Weitere Infos zu den Sonderveranstaltungen erhalten

Sie im Internet unter www.salzgrotte-rodalben.de.

Sommeröffnungszeiten Juli/August:

morgens:

Mo-Do 9-12 Uhr, Fr geschlossen, Sa 10-12 Uhr

mittags:

Mo + Do 15-17 Uhr, Di 15-18 Uhr, Mi 15-19 Uhr, Fr 16-19 Uhr

Gruppenbuchungen auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich!

Es freuen sich auf Ihren Besuch Andrea Siebert & Diana Siegenthaler

Terminvereinbarung erforderlich! Tel. 06331-508 37 11

Salzgrotte-Rodalben

Juli & August Angebot

2 für 1*
Mo 16 Uhr + Mi 17 Uhr

Salz, das Gold des Lebens

Von Ärzten und Heilpraktikern empfohlen bei:

- Atemwegsbeschwerden
- Hautprobleme
- Allergien
- Stress uvm.

* nicht kombinierbar mit Gutscheinen oder 10er Karten

...gesund wie ein Tag am Meer

Gutscheine erhältlich!

Hauptstr. 147, Rodalben Tel. 06331-508 37 11 www.salzgrotte-rodalben.de

Rhododendronblüte ausgefallen?

Vielfach sind die Knospen vor der Blüte trocken geworden und blühen nicht. Ursache ist ein Schadpilz, der von einem Schädling, der Rhododendronzikade, übertragen wird. Die grün-roten, sehr aktiven Zikaden finden Sie jetzt unter den Blättern. Anfang August legen die Schädlinge ihre Eier in die Knospenschuppen ab. In die Einstichstellen dringt der Pilz bei feuchter Witterung ein - die Knospe stirbt ab. Bekämpfen Sie jetzt die Zikade um den Knospenschaden zu verhindern. Befallene Knospen brechen Sie vorsichtig aus. Spritzen Sie bei Zikaden-Befall mit **Spruzit**

Schädlingsfrei* oder **Spruzit Gartenspray***. Die Spritzung erfolgt in den frühen Morgenstunden, wenn die Tiere noch in Kältestarre sind und wird bei Bedarf wiederholt.



Tomaten in Gefahr?

Tomaten im Freiland leiden derzeit stark unter der Witterung. Durch die Kälte findet kein Wachstum mehr statt und durch die Feuchte steigt die Gefahr der Infektion mit Pilzkrankungen wie der Kraut- und Braunfäule. Die Tomatenfäule ist zuerst an kleinen, braunen Flecken auf den unteren Blättern zu erkennen. Spritzen Sie ab Juni vorbeugend mit **Atempo Kupfer-Pilzfrei***, **Fungisan Rosen- und Gemüse-Pilzfrei*** oder **Cueva AF Tomaten-Pilzfrei***. Bereits befallene Blätter entfernen Sie sofort. Die Behandlung wiederholen Sie nach Packungsangaben.

Hinweis:

*Pflanzenschutzmittel vorsichtig verwenden. Vor Verwendung Etikett und Produktinformation lesen. Warnhinweise- und symbole in der Gebrauchsanleitung beachten.



„33. Wissesfesd“ in Leimen am 27. Juli



Der Förderkreis des Turn- und Sportvereins (TuS) lädt am Samstag, 27. Juli zum 33. „Lämer Wissesfesd“ auf das Gartengelände am Sportheim ein. Das eintägige Jubiläumsfest wird um 16 Uhr am Pavillon mit dem obligatorischen Fassanstich eröffnet. Das erste „Lämer Wissesfesd“ - längst zu einem Leimener Dorffest geworden - fand 1981 unter der Regie des im gleichen Jahr von neun Mitgliedern gegründeten Förderkreises des TuS Leimen auf dem heutigen Festgelände statt. Der Vorsitzende des TuS Leimen, Manfred Cronauer, erinnert sich als „Mann der ersten Stunde“ und heutiger Cheforganisator dieses Festes noch genau, dass 1981 in vielen Besprechungen beschlossen wurde, „in Leimen ein etwas anderes Fest“ zu organisieren. Dabei verfolgte der Förderkreis stets die Zielrichtung: „Ein Fest muss nicht laufen, um Geld zu verdienen, sondern um allen Besuchern Gelegenheit zur Unterhaltung und zum geselligen Beisammensein zu bieten“.

Das Förderkreis-Team baute in Eigenleistung einen Tanzboden „wie in alten Zeiten“ auf, ebenso einen Holzpavillon und einen großen Grill, der heute noch funktioniert, so Cronauer. Pils vom Fass wurde nur in tönernen Einliterkrügen ausgeschenkt. Nach jedem neuen Fassanstich wurde eine Glocke geläutet: „O zapft is“, schallte es über den Festplatz.

Vor zehn Jahren ging ein lang ersehnter Wunsch in Erfüllung: Der neu

errichtete Pavillon auf dem Gartengelände erlebte seine Feuertaufe. Zwei Jahre lang hatten die aktiven Rentner des TuS Leimen, an der Spitze der inzwischen verstorbene Rolf Kurz, in weit über 100 freiwilligen Arbeitsstunden den rund 115 Quadratmeter großen Pavillon, der knapp 120 Gästen Platz bietet, errichtet.

Kinderspiele vom Eierlaufen bis zum Wurstschnappen gehören bis heute zum festen Programm des „Wissesfesdes“. Ein Tauziehen begeisterte die älteren Besucher. Eine Kutsche fährt auch in diesem Jahr kostenlos für die Kinder.

Das kulinarische Angebot hob sich bisher und hebt sich auch weiterhin etwas von den anderen Festen ab, erklärt Cronauer. Das Speiseangebot reicht von der Schweinshaxe über Geschnetzeltes mit Knoblauchdip bis hin zum Flammkuchen. Für den süßen Hunger gibt es Kaffee und Waffeln.

Darüber hinaus wird flüssiges in allen Variationen angeboten. Die einheimische Stimmungskapelle „Tiroler Pfalzfeuer“ sorgt für beste Unterhaltung. Der Cheforganisator ist davon überzeugt, dass neben dem Unterhaltungsangebot auch die familienfreundlichen Preise erneut ein wesentlicher Garant für den Erfolg des Festes sind. Der Festerlös kommt wieder der Jugendarbeit des Vereins zugute. Das „Wissesfesdteam“ (unser Bild) freut sich auf den Besuch der Gäste aus nah und fern.

Text & Foto: Red

METZGEREI



Gewählt von der Fachzeitschrift „Der FEIN-SCHMECKER“ als eine der 400 besten Metzgereien in Deutschland 2010

67714 WALDFISCHBACH-BURGALBEN
Tel. 06333 / 2449 FAX 06333 / 955931
- Fleischerfachgeschäfte -

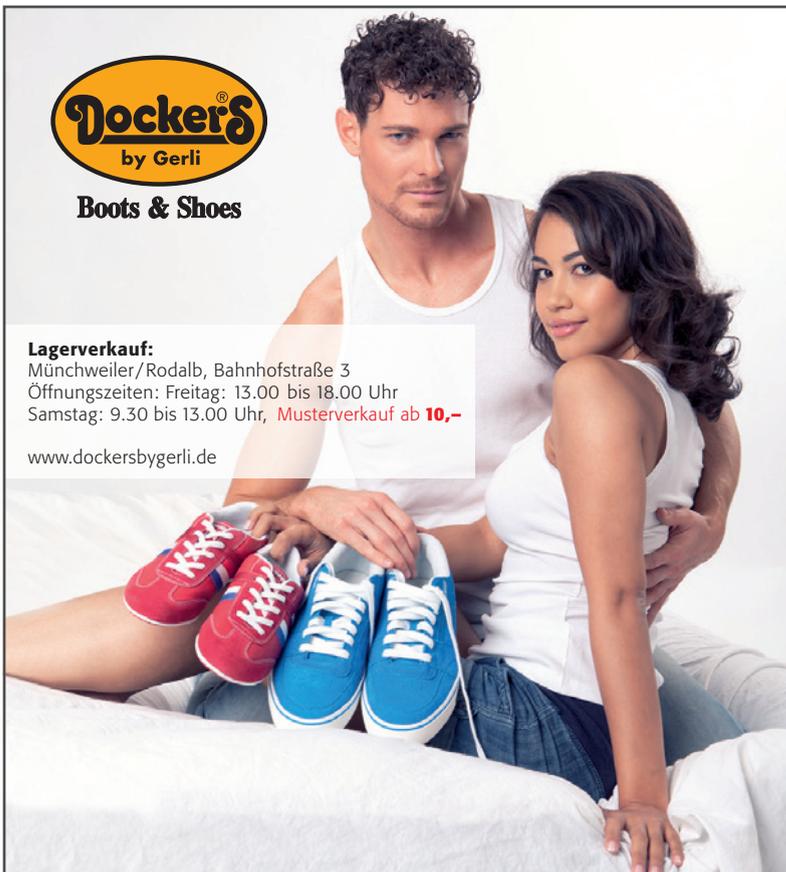


Boots & Shoes

Lagerverkauf:

Münchweiler/Rodalb, Bahnhofstraße 3
Öffnungszeiten: Freitag: 13.00 bis 18.00 Uhr
Samstag: 9.30 bis 13.00 Uhr, **Musterverkauf ab 10,-**

www.dockersbygerli.de



Walter Nußbaum GmbH

Innen-/Außenputz
Vollwärmeschutzarbeiten
und Trockenbau

66978 Merzalben
Lindenstraße 3
Tel. (0 63 95) 99 31 20
Fax (0 63 95) 99 31 23

Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde
Waldfischbach-Burgalben

Taxi Singer

Telefon

(0 63 33) 2 74 31 34

Mobil: 0176 - 2 74 67 288

Flughafentransfer

Kranken- und Dialysefahrten

Fahrten zur Strahlentherapie

Zu allen Krankenkassen zugelassen

„33. Wissefesched“ in Leimen am 27. Juli

PKWS KOMBIS CABRIOS VANS JEEPS

AUTOS GESUCHT!

WIR KAUFEN, VERMITTELN UND EXPORTIEREN FAHRZEUGE ALLER ART ÜBER 30 JAHRE AM MARKT - SERIÖSE ABWICKLUNG

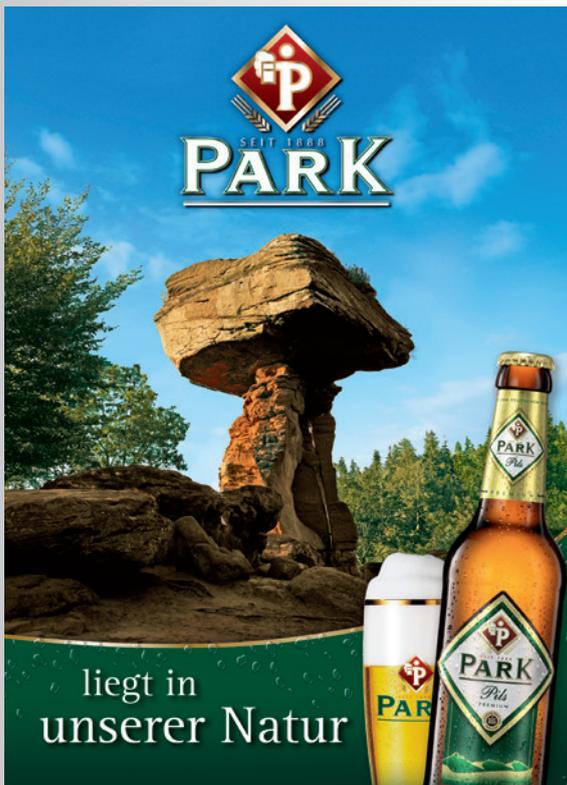
Tel. 06334-92270

PS-BIEBERMÜHLE - AN DER B 270

www.autoberndl.de

AUTOS ALLER MARKEN

TRANSPORTER BUSSE



PARK

SEIT 1888

liegt in unserer Natur



astra
Industrieboden GmbH

Wir bieten Ihnen

Bodenbeschichtungen nach Maß

von A wie antistatisch bis Z wie Zementestrichvergyütung für Industriehallen, Lager, Garagen, Kellerräume, ...

Unser persönlicher Ansprechpartner für Sie:

Thomas Cronauer

Fachbetrieb nach § 19 I WHG

Wir machen Boden gut.

astra Industrieboden GmbH • Mozartstraße 23 • 66976 Rodalben
Tel.: 06331/2311-0 • Fax: 06331/18433 • E-Mail: info@astradur.de



KORZ & PARTNER
Steuerberatungsgesellschaft mbH

DAHN • LANDAU • PIRMASENS • WALDFISCHBACH

www.korz-partner.de

UNSERE TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE LIEGEN IN DEN BEREICHEN:

- ▶ Existenzgründungsberatung, Existenzsicherungsberatung
- ▶ Betriebswirtschaftliche Beratung, Controlling
- ▶ Beratung und Vertretung in Steuerstrafsachen
- ▶ Unternehmensnachfolgeberatung
- ▶ Erbschaftsteuerliche und schenkungsteuerliche Gestaltungen
- ▶ Jahresabschlüsse und Steuererklärungen
- ▶ Finanzbuchhaltungen, Lohnabrechnungen

66994 Dahn
Grabensstraße 15
Tel. 06391.92130
Fax 06391.5711

- ▶ Wolfgang Korz, Steuerberater
- ▶ Franz Windischmann, Steuerberater

76829 Landau
Industriestraße 2
Tel. 06341.92330
Fax 06341.923316

- ▶ Uwe Korz, Steuerberater
- ▶ Martina Lang, Steuerberaterin

66955 Pirmasens
Schillerstraße 2
Tel. 06331.27030
Fax 06331.270333

- ▶ Markus Schreiner, Steuerberater, Wirtschaftsprüfer
- ▶ Sebastian Konieczek, Steuerberater, Wirtschaftsprüfer,

67114 Waldfishbach-Burgalben
Hauptstraße 72
Tel. 06333.92040
Fax 06333.920414

- ▶ Andrea Arnold, Steuerberaterin

Anzeige

Carat4Life: „Endlich richtig fit durch effektives Training!“

„Du willst effektives Training in angenehmer Atmosphäre - du willst endlich richtig fit sein - du willst endlich richtig gut sein - dann bist du im Fitness-Studio Carat4Life in Rodalben genau richtig.“ Unterstützt wirst du dabei nicht nur von modernsten Trainingsgeräten der Topmarken Technogym und Gym80 sondern auch durch unsere professionellen Trainer. Du setzt dir das Ziel - wir sorgen dafür, dass du dieses Ziel schnellstmöglich erreichst. Unsere neue Gerätelinie von Gym 80 - die Sygnum Geräte stellen eine Besonderheit für jedes Training dar. Hier lassen sich ganz neue Impulse setzen. Rechtzeitig für den Sommer lassen sich hier insbesondere Bauch, Beine und Po straffen.

Professionelle Trainer helfen dabei, deine Ziele in die Tat umzusetzen und geben dir die Motivation die du brauchst!

Natürlich hilft die gemütliche und familiäre Atmosphäre dem stressigen Alltag zu entfliehen und das Training zu genießen.

Im Rahmen eines kostenlosen Einführungsstrainings kannst du dich selbst davon überzeugen!

Selbstverständlich sind auch 10er Karten erhältlich. Das Team des Carat4Life freut sich auf deinen Besuch!

Weitere Informationen unter
Tel.: 06331/216521 oder im
web: www.carat4life.de



Text: Jochen Schweitzer,
Foto: Carat4Life

www.carat4life.de

Kontakt

- Carat4Life
- Eisenbahnstrasse 9
- 66976 Rodalben
- Tel: 06331-216521
- Web: www.carat4life.de
- Mail: info@carat4life.de



Vier von zehn Einbruchversuchen scheitern

Einbrecher dringen in Einfamilienhäuser häufig durch Fenster oder Terrassentüren ein. Bei Mehrfamilienhäusern brechen sie meist die Wohnungstür auf. Allerdings sind leicht erreichbare Fenster auch hier eine verlockende Alternative. Oft lässt sich schon mit simplen Tricks vorbeugen. Die Polizeistatistik zeigt: Der Aufwand lohnt sich. In Deutschland scheitern etwa vier von zehn Einbruchversuchen - zum Beispiel an guten Sicherungen und aufmerksamen Nachbarn. Übrigens: Das Einbruchrisiko am Wohnort entscheidet mit über den Preis für den Hausratschutz siehe Test Hausratversicherungen. Die Versicherer haben Deutschland in vier bis sechs Tarifzonen unterteilt, die sich am Einbruchrisiko orientieren. Einwohner von Orten mit dem niedrigsten Einbruchrisiko wie der bayerischen Stadt Hof zahlen geringere Beiträge als Menschen mit dem gleichen Haushalt in Städten wie Frankfurt am Main, Bremen oder

Berlin. Großes Sparpotenzial bietet ein Wechsel der Versicherung - hier hilft die individuelle Analyse der Stiftung Warentest.

Nachbarn, Freunden und Verwandten helfen Überquellende Briefkästen, verwilderte Vorgärten oder leere Mülltonnen wirken für ungebetene Besucher wie eine Einladung. Potenzielle Einbrecher sollten gar nicht erst auf die Idee kommen, dass jemand verreist ist. Je bewohnter Häuser und Wohnungen wirken, desto besser. Nachbarn, Freunde und Verwandte sollten sich gegenseitig helfen: Abfall in die Tonne füllen, Garten wässern, Rasen mähen, Briefkasten leeren und wachsam sein. Die Nachbarn sollten wissen, von wann bis wann eine Reise dauert und unter welcher Telefonnummer die Urlauber notfalls erreichbar sind.

Immer wieder Licht an Viele Einbrecher werden gern im Schutz der Dunkelheit aktiv. Eine gute Außenbeleuchtung des Hauses hilft, dass

Nachbarn oder Passanten die unerwünschten Besucher leichter entdecken können. Moderne

LEDLampen eignen sich für Außenleuchten besonders gut. Sie verbrauchen wenig Strom und leuchten auch bei winterlichen Minusgraden mit optimaler Helligkeit. Außerdem sind gute LEDLampen extrem

lange haltbar. Das testspezial Energie und das Themenpaket Lampen enthalten Testberichte

über die verschiedenen Lampentypen. Sinnvoll sind auch Strahler, die von Bewegungsmeldern gesteuert werden.

Mit Zeitschaltuhr Anwesenheit vortäuschen In der Wohnung leisten moderne energiesparende Lampen in Kombination mit Zeitschaltuhren wertvolle Dienste: Sie täuschen in den Abendstunden Anwesenheit vor. Auch Geräusche können helfen. Wird eine Zeitschaltuhr mit Radio direkt hinter der Wohnungstür platziert, klingen gelegentlich leise Töne nach

draußen ohne dass die Nachbarn gestört werden. Vom einfachen Trick bis zur modernen Sicherheitstechnik Jedes Gebäude bietet aus Sicht der Kriminellen unterschiedliche Schwachstellen. Hier müssen die Schutzmaßnahmen gezielt ansetzen. test.de rät: Versetzen Sie sich in die Rolle eines Einbrechers.

Gehen Sie rund ums Haus und quer durch die



Das möchte niemand erleben - aus dem schönen Urlaub zurückkommen und von einer aufgebrochener Tür und einer durchwühlter Wohnung erwartet werden.

Wohnung und überlegen Sie systematisch, wie Verbrecher vorgehen würden. Nutzen Sie auch die Angebote der polizeilichen Beratungsstellen. Moderne Sicherheitstechnik bietet heutzutage einige Möglichkeiten - bis hin zur Fernüberwachung via Telefon (Test Alarmanlagen). Auch ganz simple Maßnahmen wie das Verrammeln einer Kellertür mit einem schräg gestellten Balken können helfen.

Text & Foto: dpp

ROLLER

Gerbergasse 7 · Tel. (0 63 31) 2 45 70 · www.otto-roller.de

Urlaubszeit - Einbruchzeit!

Gehen Sie deshalb auf Nummer sicher. Bevor Sie in Urlaub fahren, schützen Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung durch

Sicherheitsschlösser

Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne.



Horst Winkmann

66976 Rodalben

**Pilgerreisen - Flughafentransfer
Kleintransporte - Kurierdienste
Krankenfahrten**

Telefon 0 63 31 - 25 95 74 · Fax 0 63 31 - 14 09 63
www.Wallfahrt-Reisen.de



BIKE SHOP GERMANN

- Fachberatung • Reparatur aller Marken
- Zubehör und Bekleidung
- Service und Verkauf

Rodalben • Hauptstraße 146 • Telefon (0 63 31) 1 48 19 81

so nah, so gut, so sympathisch!

WMF



Grillkoffer
Set Grillhelfer 18 tlg.

€ 59,95*

€ 45,95

FACHMARKT PFUNDSTEIN



Lindersbachstraße 27 · 66976 Rodalben
Tel.: 06331/142913 · Fax: 06331/216862
www.fachmarkt-pfundstein.de
Mo.-Fr. 7.30 - 18.00 Uhr · Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

* UPE des Herstellers

MOTO WEISSMANN

Heimbachstraße 48 | 67716 Heltersberg
Tel. 06333 63070 | Fax 06333 64954
moto-weissmann@t-online.de

Hohe Tatra

Das Kanada Europas



Entdecken Sie die dramatischen Bergwelten der Karpaten, die Canyons um den Fluss Dunajec und die Romantik der Ost-Slowakei - ein echtes Naturparadies! Willkommen im kleinsten Hochgebirge Europas. In den Flusstälern befinden sich viele romantische Dörfer, hier wird noch viel Wert auf Tradition gelegt. Bis heute blieben die ursprüngliche Architektur, die Folklore und ihre Brauchtümer erhalten.

1. Tag: Anreise nach Prag

Willkommen in der „goldene Stadt an der Moldau“! Prag, eine der ältesten Städte der Welt war bereits in alten Zeiten Residenz tschechischer Fürsten, böhmischer Könige und mehrmals Kaiserstadt. Über die Stadt erhebt sich die Prager Burg samt dem gotischen Veitsdom und der 1000 Jahre alten romanischen Georgsbasilika. Über die 600 Jahre alte Karlsbrücke - eine einzigartige Kunstgalerie barocker Statuen unter freiem Himmel - gelangt man in die Altstadt mit ihren zahlreichen Sehenswürdigkeiten.

2. Tag: Prag - Hohe Tatra

Nach dem Frühstück starten Sie gut gestärkt zur Stadtbesichtigung von Prag. Ihr örtlicher Reiseleiter führt Sie durch die Prager Altstadt mit dem Altstädter Ring und dem berühmten Altstädter Rathaus mit seiner Astronomischen Uhr, sowie der bekannten Karlsbrücke. Anschließend geht es vorbei am tschechischen Brunn in das Gebiet der Hohen Tatra.

3. Tag: Panorama-Rundfahrt Hohe Tatra

Staunen Sie über die atemberaubende Naturlandschaft eines der letzten Paradiese Europas. Wunderschöne Panoramafahrt durch das Naturparadies Hohe Tatra.

Genießen Sie dabei die landschaftlichen Schönheiten von Strbske Pleso (Tschirmer See), Sary Smo-kovec (Altschmecks) und Tatranska Lomnica (Tatra-Lomnitz). Gelegenheit zur Auffahrt mit der Seilbahn zum Skalnate Pleso. Hier bietet sich Ihnen ein prächtiger Ausblick auf die Lomitzer Spitze, dem zweithöchsten Gipfel der Hohen Tatra. Danach besuchen wir das Goralendorf Zdiar, wo heute noch Brauchtum und Tradition gepflegt wird.

4. Tag: Zipser Land

Unser heutiger Ausflug zunächst ins „Slowakische Paradies“ mit grandiosen Ausblicken auf malerische Schluchten

und tosende Wasserfälle. Höhepunkt dieses Ausflugs ist die Dobschauer Eishöhle, deren fantastische Eisgebilde jeden Besucher verzaubern. Nach der Besichtigung begeben wir uns dann ins Zipser Land, in das hübsche Städtchen Levoca (Leutschau). Mit ihrem von zahlreichen schönen Renaissancehäusern umgebenen Ringplatz und dem prächtigen Rathaus gilt sie als besterhaltene mittelalterliche Stadt der Slowakei. Abschließend besichtigen wir die Ruinen der Zipser Burg, bevor wir wieder zu unserem Hotel zurückkehren.

5. Tag: Pleninen-Nationalpark - Cerverny Klastor

Wunderschöner Tagesausflug in den Pleninen-Nationalpark. Auf landschaftlich reizvoller Strecke geht es zunächst nach Cerverny Klastor (Rotes Kloster). Besichtigung des ehemaligen Kartäuserklosters. Anschließend unternehmen wir eine romantische Floßfahrt auf dem Dunajec. Die Fahrt auf dem Gebirgs- und Grenzfluss entlang steil ansteigender Kalkfelsen ist ein Erlebnis der ganz besonderen Art. Typisch slowakisch lassen Sie den Abend in einer traditionellen Sennhütte ausklingen. In uriger Atmosphäre und begleitet von Musik erwartet Sie ein Abendessen.

6. Tag: Hohe Tatra - Bratislava

Weiterfahrt nach Bratislava an den Ufern der Donau. Bratislava besticht durch zahlreiche Baudenkmäler aus dem 13. Jahrhundert. Bei einer Stadtführung zeigt man Ihnen die Schönheiten des ehemaligen Preßburgs, z. B. St. Martinsdom, die Burg, das erzbischöfliche Palais und das Nationaltheater, sowie zahlreiche Kirchen. Bratislava gehört zu den schönsten Städten an der Donau. Jahrhunderte lang vermengten sich hier der Einfluss, die Sprache und die Kultur dreier Nationen - der slowakischen, österreichischen und ungarischen. Nutzen Sie anschließend die freie Zeit für einen Bummel durch die herrliche Altstadt.

7. Tag: Heimreise

Busreisen ROTHHAAR

Kaiserstraße 21 · 66482 Zweibrücken · Tel. (0 63 32) 7 60 17

| | |
|--|-------------------------------------|
| 13.07./17.08. „Starlight Express“ - Bochum Sommerpreis | Fahrt incl. Eintritt ab € 111,- |
| 23.07. Luisenpark Mannheim | Fahrt incl. Eintritt ab € 20,- |
| 28.07. Bernkastel-Kues und Kloster Machern | Fahrt incl. Schiffsrundfahrt € 30,- |
| 30.07./04.08. Der Zoo von Amneville | Fahrt incl. Eintritt ab € 23,- |
| 10.08. „Rhein in Flammen“ - Koblenz | Fahrt incl. Eintritt ab € 29,- |

Hamburg - Das Tor zur Welt - IGS „In 80 Gärten um die Welt“

Busreise, 3 x ÜF im 4****Hotel Holiday Inn, Stadtrundfahrt mit RL, Möglichkeit zum Besuch der intern. Gartenschau (Musical-Sommerpreise ab € 75,-) 25.07. - 28.07. € 289,-

Berlin - Die Stadt die niemals schläft

Busreise, 3 x ÜF im 4****Ramada Hotel, Stadtführung und Ausflug Potsdam mit Reiseleitung (Eintrittskarten Friedrichstadtpalast ab € 70,-) 08.08. - 11.08. € 279,-

Bilderbuch Holland - Windmühlen, Grachten, Käse und viel Meer

Busreise, 3 x ÜF im 4****NH Hotel in Amersfoort, Stadtführung in Amsterdam, Grachtenfahrt, Rundfahrten 14.08. - 18.08. € 365,-

Graz und die Steiermark - das grüne Herz Österreichs

Busreise, 4 x HP im 4****Hotel „Das Weitzer“, 1 x Mittagessen, Stadtführung Graz, Führung „Kriminaltango“, Bundesgestüt Piber, Riegersburg, Schokoladenmanufaktur und Kernölmühle, Fahrt mit dem Schrägaufzug 14.08. - 18.08. € 510,-

Elbflorenz Dresden

Busreise, 3 x ÜF im 3****Ibis Hotel, Stadtrundfahrt mit RL, Orgelndacht Frauenkirche, Eintritt & Führung Semperoper 15.08. - 18.08. € 259,-

Hansestadt Bremen - Hanse - Bier - Märchen & Kaffee

Busreise, 2 x ÜF im 4****Hilton Hotel, Brauereiführung, 1 x Abendessen Brauereigaststätte, Stadtführung mit den „Bremer Stadtmusikanten“, Weser- und Hafensrundfahrt, Lloyd Kaffee-Führung inkl. Verkostung 16.08. - 18.08. € 275,-

Lüneburger Heide - Hamburg - Heideblütenfest Schneverdingen

Busreise, 3 x HP im 3****Hotel Hollenstedter Hof, Stadtführung Lüneburg, Teilnahmeplakette Festumzug, Möglichkeit zum Besuch der intern. Gartenschau 22.08. - 26.08. € 359,-

Elsässer Weinstraße - Colmar - Riquewihir - Kayserberg

Busreise, 1 x ÜF im 3****Hotel Mercure Freiburg, Stadtführung Colmar 31.08. - 01.09. € 133,-

Cornwall - Im Land der Rosamunde Pilcher

Busreise, Fährüberfahrt Calais - Dover - Calais, 5 x HP in 3****Hotels, Reiseleitung 2. - 5. Tag, Eintritt Stonehenge, Minack Theatre, Pridaux Place, Clovelly Rundfahrten 23.09. - 28.09. € 639,-



Text & Foto: Busreisen Rothhaar

Unsere Leistungen:

- Fahrt im First-Class-Reisebus
- 1 x Ü/Frühstücksbuffet im 4****Hotel in Prag
- 4 x Ü/Frühstücksbuffet im 4****Hotel im Zentrum der Hohen Tatra
- 1 x Ü/ Frühstücksbuffet im 3****Hotel in Bratislava (Hotels der Landeskategorie)
- 5 x Abendessen im Hotel
- 1 x Abendessen in einer Sennhütte mit Musik, Schnaps und Wein
- Permanente Reiseleitung ab Prag bis Bratislava Eintritt und Besichtigung: Goralendorf Zdiar, Zipser Burgruine und Rotes Kloster Eintritt und Führung Dobschauer Eishöhle Floßfahrt auf dem Dunajec Stadtführung mit örtl. Reiseleitung in Prag und Bratislava

Reisetermin: 05.08. - 11.08.2013

Reisepreis: € 599,-

Einzelzimmerzuschlag € 120,-

Das „Wohnzimmer“ von Rodalben

Gaststätte „Am Spiegelbrunnen“ als Blumenoase gestaltet



Manche nennen es das Wohnzimmer der Stadt Rodalben, der Blumengarten der Stadt ist es ganz bestimmt. Axel Hollerith hat aus der kleinen Gaststätte „Am Spiegelbrunnen“ in Rodalben ein Schmuckstück gemacht. Hier sitzt man doch gerne und die Stadt Rodalben braucht sich gar keinen Kopf zu machen, wie sie die Anlage am plätschernden Brunnen gestaltet und pflegt. Hollerith hat auf seinem Grund und Boden seine eigenen Ideen verwirklicht und eine Miniatur-Parklandschaft angelegt. Mit Rasenflächen, Blumenrabatten und -ampeln und einem Leiterwagen beispielsweise, der von zwei braun-weißen Kühen gezogen wird. Ein Freisitz, der Spaß macht und in dem man gerne sitzt.

Es ist ein Angebot, das von seiner Lage her an der Verbindungsstraße zwischen Haupt- und Bahnstraße

am Ufer der renaturierten Rodalb auch viele Wanderer und Radtourer anspricht.

Seit acht Jahren täglich ab neun Uhr versorgt der Spiegelbrunnen seine Gäste mit kleinen Snacks und Getränken. Currywurst und Lachsweck, Wurst- und Fleischsalat mit Pommes frites, Flammkuchen oder Pizza, Rollbraten mit Kartoffelsalat beispielsweise führt die Speisekarte.

Im kleinen Innenraum mit neuer Möblierung hängt nun auch eine kleine Bildergalerie an der Wand. Szenen aus Alt-Rodalben, Schwarz-Weiß-Fotos aus früheren Zeiten sind hier zu sehen.

Ein ganz eigenes gastronomisches Konzept hat Hollerith hier verwirklicht. Ein Platz, an dem man sich als Gast wohlfühlt und der auch für die Stadt einen angenehmes Stück Rodalben zeigt.

Text & Fotos: Red

Am Spiegelbrunnen • Rodalben

Tel. 06331/216511

Täglich ab 09.00 Uhr geöffnet

www.spiegelbrunnen-rodalben.de

... einfach anziehend!



tina's laufsteg

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 10.00 - 12.00 & 14.30 - 18.00 Uhr
Sa 10.00 - 12.30 Uhr

hauptstraße 157
telefon 06331/140421

66976 rodalben
www.tinas-laufsteg.de



so nah, so gut, so sympathisch!



FACHMARKT PFUNDSTEIN
Tel. - Service Pfundstein



Lindersbachstraße 27 · 66976 Rodalben
Tel.: 06331/142913 · Fax: 06331/216862

www.fachmarkt-pfundstein.de
Mo. - Fr. 7.30 - 18.00 Uhr · Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

* Angebot gültig solange Vorrat reicht.

Im Grünen unter großen Bäumen die Seele baumeln lassen

Auch für das leibliche Wohl dabei sorgt die Joggelhütte



„Wir warten wie alle auf den richtigen Sommer“, sagt Petra Ehrmann, die Chefin der Joggelhütte. Denn das Restaurant für Wanderer und Einkehrer und alle, die es lieben, etwas abseits jeden Trubels Pause zu machen, etwas zu essen und zu trinken, kann mit einem schönen Freisitz glänzen. Der Biergarten, halb mit massiven rustikalen Tischen und Bänken aus Stammholz bestückt, halb mit schönen Biergartengarnituren, ist wunderbar angelegt und bietet rund 70 Gästen Platz.

**Hervorragend eignet sich
die Joggelhütte auch für Feste aller Art**

Die Joggelhütte selbst, hübsch und ansprechend im Herbst letzten Jahres komplett renoviert, ist 120 Quadratmeter groß und mit 65 Plätzen ausgestattet.

Pfälzer Küche wird in der Joggelhütte ganz groß geschrieben. Typische pfälzische Wanderhüttengerichte finden sich ebenso auf der Karte, wie gut Bürgerliches, Schnitzel mit Beilagen oder frische Salatkreationen und auch für seine Steak-Palette ist Küchenchef Rainer Kupper mittlerweile in der Gegend bekannt.

Vom Rodalber Felsenwanderweg ist die Joggelhütte leicht zu erreichen. Mit ihren gut angelegten Parkplätzen bietet sich die Hütte also auch als Start- und Endpunkt für kleine und ausgedehnte Wanderungen in den Pfälzerwald rund um Rodalben an.

**Musiksommer 2013
im Neufferpark!**

**Biergarten &
Restaurant**

KUCHEMS

Im Neufferpark

Zeppelinstr. 60 · Pirmasens
Telefon 0 63 31 - 21 38 94

Jeden Donnerstag von Juli
bis September, ab 19 Uhr:

**After-Work-Party
mit Livemusik**

Kuchems hausgebraute
Bierspezialität u. herzhafte
Biergartenschmankerl

– Eintritt frei –

Aktuelles Programm unter:
www.kuchems-brauhaus.de

**Ab 11 Uhr ist die Joggelhütte
geöffnet, Montag und
Dienstag ist Ruhetag**



Text: Red, Fotos: Joggelhütte

Joggel-Hütte
Rodalben
Gut bürgerliche Küche unter der Leitung von Rainer Kupper

...mmmh,
Sonntagsbraten

Urlaub
22.07.
bis
06.08.

Inh. Petra Ehrmann
Auf dem Klinkenberg 3, 66976 Rodalben
Tel. 0 63 31 - 2 19 36 30 · www.joggel-huette.de
Täglich ab 11.00 Uhr durchgehend geöffnet,
Montag & Dienstag Ruhetag
Wir freuen uns auf Ihren Besuch, gerne auch mit Vierbeiner

 **Theos Risto**
RESTAURANT & LOUNGE

H&K Gastro GdB
Hauptstraße 1
66976 Rodalben

Tel: 06331 2270159
theos2012@t-online.de
www.theosristo.de

Mittagstisch

Montag bis Freitag
ab 11.00 Uhr
Drei wechselnde Gerichte
ab 5,90 €
zur Auswahl

Öffnungszeiten

Täglich 11.00 - 14.00 Uhr & ab 18.00 Uhr
Samstags ab 18.00 Uhr
Dienstags Ruhetag



WAREMA Fassaden-Markisen

WAREMA Fassaden-Markisen bieten durch professionelle Anpassung an die Hausfassade - selbst über mehrere Gebäudeetagen hinweg - einen wirksamen und flexiblen Sonnenschutz für große, senkrechte und geneigte Flächen. Viele Ausführungen von Blenden und Führungen lassen sich beliebig kombinieren - auch im Zusammenspiel mit Markisoletten.

Produktvorteile

- für senkrechte, geneigte und besonders großen Flächen
- Kombination mit Markisoletten möglich
- große Auswahl an Blenden und seitlichen Führungen



Fassaden & Gelenkarm-Markisen



Gelenkarm-Markisen offen

Die offenen WAREMA Gelenkarm-Markisen erzeugen ein sommerliches Wohlfühlklima im Freien - als universell einsetzbare Schattenspende. Ein großer Neigungswinkel oder ein Volant-Rollo schützen zudem vor tief stehender Abendsonne. Die große Dessin-Auswahl stellt jeden individuellen Geschmack zufrieden. Auch diese Markise ist als LB-Ausführung erhältlich: für viel Sonnenschutz auf wenig Raum. Dank optimaler Raumausnutzung kann die Markise auch komplett in der

Fassade verschwinden und sich durch die frei gestaltbare Blende optimal an die Fassade anpassen (Typ 700S).

Gerne informiert Sie Herr Kölsch über die umfangreichen Möglichkeiten von WAREMA.

**Sonnenschutztechnik
Hans Kölsch
0173 / 8 82 80 98**

**Sonnenschutztechnik
Hans Kölsch**
Bahnhofstraße 7 · 66919 Hermersberg
Tel./Fax 0 63 33 / 77 58 80 · Mobil 01 73 / 8 82 80 98

- Insektenschutz
- Vertikaljalousien
- Flächenvorhänge
- Vorbaurolläden
- Markisen
- Jalousien
- Rollos
- Falstores



HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**Sparen Sie jetzt
bis zu 30 %****



Tür des Jahres
Ab **1.249 €***

Tor des Jahres
Ab **899 €***

* Unverbindliche Preisempfehlung ohne Aufmaß und Montage für die Aktionsgrößen (RenoMatic: 2375 x 2125 mm und 2500 x 2125 mm, RenoDoor: 1100 x 2100 mm) inkl. 19 % MwSt. Gültig bis zum 31.12.2012 bei allen teilnehmenden Händlern in Deutschland.
** Im Vergleich zu einem LPU-Tor mit gleichem Tormotiv und gleicher Oberfläche.

Weitere Informationen zu den Aktionsangeboten erhalten Sie bei Ihrem Hörmann-Partner:

Andreas Borkhoff
Talstraße 18 • 66978 Clausen
Telefon 06333-775353



**Individuelle
Komplettbad-
Sanierung
Alles aus einer Hand!**

Ihr Fachhändler:

**Schmidt
Kuntz** **Fliesenmarkt** moderne Ausstellung

- FLIESEN • MARMOR • SANITÄR • BADMÖBEL
- BERATUNG • VERKAUF • VERLEGUNG • 3D-BAD-PLANUNG

Wartbachstraße 24 · Hinterweidenthal · Tel. (0 63 96) 13 60
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Gardinen **Wohnaccessoires**
BERZEL
Sonnenschutz **Bodenbeläge**

Inhaber Steffen Roth
Kreuzgasse 30 · 66954 Pirmasens

Telefon 0 63 31/9 82 28

**Gardinen-Waschservice mit Hol- und
Bringservice mit fachgerechter Beratung**

Böden auf die ich steh'...

- Parkett
- Kork
- PVC
- Designbeläge
- Laminat
- Linoleum
- Teppichboden
- Verlegeservice

BRÖDEL GMBH
BODENBELÄGE

Höfelsgasse 5 | 66953 Pirmasens
Tel. 0 63 31 - 9 50 08 FAX 0 63 31 - 9 32 14

und mehr ...



BAUUNTERNEHMEN
JAKOB THEISINGER

Beckenhofer Str. 61 · 66955 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 4 68 21 · www.theisingerbau.de



Dachdeckerei & Zimmerei
Timm Brödel

Büro: Kettelerstraße 53, 66976 Rodalben
Telefon (0 63 31) 1 06 16, Fax 25 83 37
Werkstatt: Eckstraße 14, 66976 Rodalben
E-Mail: Timm.Broedel@arcor.de

- Steil-, Flachdach
- Fassaden
- Dachfenster
- Spenglerarbeiten
- Freisitze, Carports
- Reparaturen

WÄRME, WASSER, KLIMA



WHG RAHN

Im Erlenteich 11 · 66955 Pirmasens · Telefon 0 63 31.243-0 · www.whg-rahn.de

Forstbetrieb
Alfred Speier

Baumstumpffräse

Außer Baumfällungen können wir jetzt auch mit der neuen Fräse Baumstümpfe entfernen.
Das Gerät ist universell einsetzbar.

Laubbrunnenstraße 16 · Lemberg
Telefon (0 63 31) 4 92 92 oder (01 71) 7 34 34 98

HITZELBERGER
Westfalz-Containerdienst

Zertifiziert
GZG
Entsorgungsfachbetrieb
gemäß
§ 52 KrW AbfG

06335
256

DIN EN ISO 9001
GZG
ZERTIFIZIERT

Pirmasenser Str. 24 · 66957 Kröppen



schmidt thomas

- Bäderausstellung
- Sanitär
- Heizung
- Öfen
- Solar
- Garagentore
- Schwimmbäder

66955 Pirmasens · Berliner Ring 100
Tel. (0 63 31) 7 44 38 · Fax: 7 44 02



Günter Gebhard
DACHDECKER-MEISTERBETRIEB

Günter Gebhard
Dachdeckermeister
In der Finsterdelle 1b
66981 Münchweiler

Tel : 06395 - 8068
Fax : 06395 - 9109174
Mobil: 0171 - 4062771
E-Mail: ddmgebhard@t-online.de
www.Dachdecker-Gebhard.de

KOMPAKTKOMBI BIETET BIS ZU 1.380 LITER LADEVOLUMEN NEUER RENAULT CLIO GRANDTOUR: ELEGANTER KOMBI MIT VIEL NUTZWERT

Vielseitiger Laderaum steigert den Nutzwert

Das Längenwachstum auf 4,267 Meter ermöglicht den um 143 Liter und damit fast 50 Prozent größeren Laderaum als beim 5-Türer. Das Gepäckabteil bietet eine Reihe praktischer Detaillösungen. Hierzu zählt der flexible Gepäckraumboden. Ist er komplett entfaltet, steht eine ebene Ladefläche zur Verfügung. Darunter befindet sich ein Extra-Staufach mit 85 Liter Fassungsvermögen. Wird zusätzliche Ladekapazität benötigt, kann der Boden einfach zusammengeklappt werden. Serienmäßig verfügt der Clio Grandtour außerdem über die Gepäckraumabdeckung, die Einkäufe und das Reisegepäck vor neugierigen Blicken schützt.

Ebenfalls praxisingerecht sind die Gepäckraumbreite zwischen den Radkästen von 1,011 Metern, die Ladekantenhöhe von 60,4 Zentimetern sowie die 68,5 Zentimeter hohe und bis zu 99,4 Zentimeter breite Kofferraumöffnung. Fahrräder und andere sperrige Objekte passen so problemlos ins Ladeabteil. Ebenfalls positiv: Die Heckklappe schwenkt 2,087 Meter auf, so dass auch groß gewachsene Personen sich beim Beladen nicht den Kopf stoßen. Reicht der großzügig bemessene Laderaum nicht aus, bietet sich die serienmäßige Dachreling an, auf der ein spezielles Trägersystem installiert werden kann.

Bis zu 1.380 Liter Ladevolumen

Die im Verhältnis 1/3 : 2/3 geteilte Rückbank lässt sich so umklappen, dass sie mit dem Kofferraumboden bündig abschließt und eine ebene Ladefläche bildet. Ergebnis ist eine Ladekapazität von 1.380 Litern nach VDA-Norm, 103 Liter mehr als im Vorgängermodell. Die Ladelänge steigt auf 1,616 Meter (Vorgänger: 1,45 m). Wird zusätzlich noch die Rückenlehne des Beifahrersitzes umgeklappt (Serie ab Dynamique), erhöht sich die maximale Ladelänge auf 2,48 Meter, was den Clio Grandtour zum idealen Transportfahrzeug für Möbel, Sportgeräte und andere extralange Gegenstände prädestiniert.

Hocheffiziente ENERGY-Motoren mit Start & Stop-Automatik

Maßstäbe setzt der neue Clio Grandtour auch mit seinem vorbildlich niedrigen Verbrauch. Für den kompakten Kombi stehen je zwei Benzin- und Diesellagregate zur Wahl, darunter mit den Motorisierungen ENERGY dCi 90 eco2 (Turbodiesel) und ENERGY TCe 90 eco2 (Turbobenziner) auch zwei Triebwerke aus der hocheffizienten ENERGY-Motorenfamilie. Ihr umfangreiches Paket an Kraftstoffspartechnologien umfasst unter anderem die Start & Stop-Automatik sowie das Generator-Management zur Rückgewinnung von Bewegungsenergie beim Bremsen und im Schubbetrieb (Energy Smart Management).

Das ENERGY dCi 90 eco2-Aggregat mit 66 kW/90 PS basiert auf dem



Charakter aus. Die Top-Ausstattung Luxe wendet sich an statusbewusste Kunden mit Bedürfnis nach besonders hohem Komfort.

Bereits das Basismodell Expression verfügt ab Werk über Komfortmerkmale aus höheren Fahrzeugklassen wie das schlüssellose Startsystem Keycard, den Tempopiloten mit Geschwindigkeitsbegrenzer, den Bordcomputer und die Berganfahrhilfe Hill Start Assist.

Serienmäßiges Ausstattungshighlight beim Clio Grandtour Dynamique und Luxe ist das integrierte Multimedia-System Media-Nav mit 7-Zoll (18-cm)-Touchscreen-Farbmonitor und einem Navigationssystem mit hohem Bedienkomfort. Darüber hinaus umfasst das Gerät eine 4x20-Watt-Audioanlage, eine Bluetooth®-Schnittstelle sowie den USB- und Klinken-Anschluss zur Abspielen von Dateien externer Musikträger.

Optionales Multimedia-System mit Online-Zugang

millionenfach bewährten 1,5-Liter-Turbodiesel von Renault. Im Grandtour begnügt sich der drehmomentstarke Selbstzünder (220 Nm bei 1.750 1/min) im kombinierten Verbrauch mit 3,6 Liter Kraftstoff für 100 Kilometer Fahrstrecke (93 g CO₂/km).

Der Basisdiesel dCi 75 eco2 mit 55 kW/75 PS ermöglicht ebenfalls einen Verbrauch von 3,6 Litern pro 100 Kilometer (95 g CO₂/km).

Der Dreizylinder ENERGY TCe 90 eco2 mit 66 kW/90 PS und 898 Kubikzentimeter benötigt im Schnitt 4,5 Liter Kraftstoff pro 100 Kilometer (105 g CO₂/km). Damit zählt der Clio Grandtour zu den sparsamsten Benzinmodellen seiner Klasse.

Der Basisbenziner 1.2 16V 75 mit 54 kW/74 PS rundet die Motorenpalette ab. Der Vierzylinder benötigt im Clio Grandtour 5,5 Liter Superbenzin pro 100 Kilometer (127 g CO₂/km).

Noch weniger Verbrauch mit ECO-Mode

Für die Varianten ENERGY dCi 90 eco2 und ENERGY TCe 90 eco2 ist darüber hinaus die ECO-Mode-Taste verfügbar (Option für Dynamique, Serie für Luxe). Aktiviert der Fahrer das ECO-Programm, so werden Motorleistung und Drehmoment gedrosselt, und die Klimaanlage arbeitet mit geringerer Leistung. Vorteil: Der Verbrauch geht nochmals um bis zu zehn Prozent (ENERGY TCe 90 eco2) bzw. zwölf Prozent (ENERGY dCi 90 eco2) zurück.

Drei Ausstattungen stehen zur Wahl

Für die individuelle Gestaltung von Exterieur und Interieur des Clio Grandtour stehen drei Ausstattungs-niveaus zur Wahl. Während bereits die Ausführung Expression für gehobenen Kompaktklassekomfort und hochwertiges Design steht, zeichnet sich Dynamique durch einen ausgeprägt sportlich-technischen

Noch mehr Komfort bietet das multifunktionale Mediasystem Renault R-Link mit Online-Anbindung (Option für Dynamique und Luxe). Das Onboard-Infotainmentsystem verfügt ebenfalls über einen hochauflösenden Touchscreen-Monitor und funktioniert wie ein Smartphone oder Tablet-Computer, die fest in die Armaturentafel integriert sind. Klare, logische Menüs und Icons erlauben eine präzise und intuitive Bedienung, ohne dass der Fahrer vom Verkehrsgeschehen abgelenkt ist. Als weitere Parallele zur Welt der Smartphones und Tablets arbeitet das Renault R-Link-System mit dem Betriebssystem Android. Über die Basisfunktionen Radio, Telefonie, Navigation, Multimedia und Fahrzeuginformationen hinaus ist die Nutzung von Apps möglich, die sich aus dem Renault R-Link Internet Store herunterladen lassen. Alternativ zum Touchscreen-Monitor lässt sich das R-Link auch per Lenkradfernbedienung oder Sprachsteuerung bedienen.

Das R-Link ist außerdem mit dem eigens auf den Innenraum abgestimmten Soundsystem von Arkamys® kombiniert. Dieses verfügt über eine Ausgangsleistung von 4x35 Watt und sechs Premium-Boxen für eine brillante Musikkulisse. Das Digital Sound Processing verarbeitet die Musiksignale für jeden Lautsprecher getrennt und passt die Wiedergabe an die Fahr-geschwindigkeit an.

Breites Individualisierungsspektrum

Wie für die Clio Schräghecklimousine bietet Renault auch für den Clio Grandtour ein umfangreiches Individualisierungsprogramm an, mit dem die Kunden dem Kombi einen unverwechselbaren Auftritt verleihen können. Die Auswahl umfasst unter anderem Dekorelemente für das Exterieur in Chrom, Blau, Rot, Ivory oder Klavierlack-Schwarz sowie verschiedene Farb- und Grafik-kombinationen für das Interieur. Renault fasst diese in speziellen, aufeinander abgestimmten „Look“-Paketen zusammen.

Text & Foto: Renault



AUTOHAUS WINNWA
GMBH & CO. KG
Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de



Chevrolet führt die „Chevrolet Autoversicherung“ ein

- Neues, preisattraktives Autoversicherungsprodukt für Chevrolet Kunden
- Produkt mit dauerhaftem Loyalitätsbonus für Kunden
- Zum Start erhalten Chevrolet-Kunden einen einmaligen Willkommensbonus

Chevrolet Deutschland bietet mit der „Chevrolet Autoversicherung“ (Versicherer: HDI Versicherung AG) ihren Kunden ein neues Autoversicherungsprodukt mit einem leistungsstarken Deckungsumfang an. Das Produkt ist preisgünstig konzipiert, entsprechend der „Fair Value“ Philosophie von Chevrolet.

Das neue Versicherungsprodukt bietet allen Kunden einen dauerhaften Loyalitätsbonus bei Abschluss des Kasko-Service-Moduls. Zur Einführung des Produkts schenkt Chevrolet zusätzlich jedem Chevrolet-Kunden einen einmaligen Willkommensbonus von EUR 50,- (bei Fahrzeugkauf in 2013). Risikoträger ist die HDI Versicherung AG; Vertrieb und Marketing erfolgt über die OVS GmbH.

„Mit der neuen Chevrolet Autoversicherung werden wir die Kundenbindung an unsere Marke weiter erhöhen und bieten dem Kunden einen echten Mehrwert. Direkt beim Fahrzeugerwerb kann der Kunde dieses leistungsstarke und fair gepreiste Produkt miterwerben. Und im Schadenfall führt die Reparatur durch einen Chevrolet Partner bei Verwendung von Original Ersatzteilen zu einer höheren Kundenzufriedenheit“, erläutert Steffen

Raschig, Geschäftsführer Chevrolet Deutschland, die mit der Produkteinführung verbundenen Ziele.

„Wir freuen uns, diese neue Auto-Markenversicherung mit Chevrolet und HDI nun an den Start zu bringen. Die Vorteile für Chevrolet-Kunden liegen auf der Hand: Vertragsabschluss direkt beim Autokauf, ein attraktiver Loyalitätsbonus für die gesamte Vertragslaufzeit und dazu noch der Willkommensbonus von Chevrolet“, zeigt Matthias Schäfer, Geschäftsführer OVS, sich überzeugt vom Erfolg des neuen Konzepts.

Die Chevrolet Autoversicherung bietet den Kunden von Chevrolet in Deutschland Kfz-Haftpflicht-, Teilkasko- und Vollkaskoversicherungen. Ebenso integriert ist dabei eine „Flat Rate“ für geleaste oder finanzierte Chevrolet Neuwagen-Fahrzeuge. Das heißt: unabhängig vom Schadenverlauf kann der Kunde für einen Zeitraum von bis zu vier Jahren mit einer festen Rate für seinen Kfz-Versicherungsschutz kalkulieren. Die Policierung und die Kundenbetreuung erfolgen dann durch die HDI Versicherung AG, die auch ein eigenes Service-Team für



den Kontakt mit Chevrolet-Kunden aufgestellt hat.

Eine Besonderheit der Kooperation ist auch, dass die Vereinbarungen sowohl für private als auch für gewerbliche Kunden von Chevrolet gelten. So können gewerblich Kunden ihre Chevrolet-Fahrzeugflotten bis zu 10 Fahrzeugen am Point of Sale versichern. Aber auch bei größeren Flotten bietet die HDI Versicherung interessante und preiswerte Versicherungslösungen.

Text & Foto: Chevrolet



Wir leben Autos.

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Eckstr. 12
66976 Rodalben/Neuhof
Telefon 06331 / 2328-0; Fax -13
info@schechter24.de - www.schechter24.de

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Maryland Avenue 4 - Automeile
66953 Pirmasens/Husterhöhe
Telefon 06331 / 5107-0; Fax -99
info@schechter24.de - www.schechter24.de



CHEVROLET



Eine starke Marke

**Autohaus
HOFFMANN-
TRETTER OHG**

**SERVICE
NEUWAGEN
GEBRAUCHTWAGEN**

Wir halten jedem Vergleich stand!

Hauptstraße 180-182 • 66976 Rodalben • Tel. (0 63 31) 1 68 69

Wir streicheln Ihr Auto sauber!
Schaumhafte Autowäsche mit

SofTecs®

Öffnungszeiten der Waschanlage:
Mo. - Sa. 8 - 19 Uhr

Jetzt neu:

Kfz-Innenreinigung
inkl. Cockpit und Scheiben **27,85 €**



Shell Station Neuhart GmbH

Winzler Straße 93 • 66955 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 7 66 49 • Fax (0 63 31) 4 26 83



**Alle Marken!
Alle Arbeiten!
Alles günstig!**

**Auto
Auto®**

J. Bold Automobile
Telefon 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de



**✓ URLAUBS-CHECK
9,95 €**

- Profilkontrolle & Luftdruck
- Batterie
- Stoßdämpferfest
- Ölstand
- Beleuchtungsanlage
- Scheibenwischer- und Bremsanlage
- Flüssigkeitsstände
- Filter und Keilriemen

Pro Neuwagen
Top-Konditionen. Alle Marken.

autobund
AUTORISIERTER PARTNER

25 Jahre „Erster Golfclub Westpfalz Schwarzbachtal“



Der Erste Golfclub Westpfalz Schwarzbachtal (EGW) feiert am Wochenende 13. und 14. Juli sein 25-jähriges Bestehen. Das Festprogramm beginnt am Samstag, 13. Juli um 13 Uhr mit einem Jubiläums-Golfturnier auf dem Golfgelände. Zwischenverpflegung und Welcome-Back-Drink werden angeboten. Die Abendveranstaltung mit Abendessen und Siegerehrung findet um 19 Uhr statt. Der Festabend wird mit Live- Musik umrahmt.

Auf Initiative von Landwirt Hans Fischer, der auf dem Hitscherhof einen großen landwirtschaftlichen Betrieb bewirtschaftet und auch die Pension Landhaus Fischer betreibt, kam 1988 der Gedanke auf, einen Teil der Felder der Kreisverwaltung Pirmasens als Golfgelände anzubieten.

70 Hektar Land wurden ab 11. November 1990, dem im Juni 1988 neu gegründeten Ersten Golfclub Westpfalz zum Bau einer 18-Loch-Golfanlage, auf Verpachtungsgrundlage zur Verfügung gestellt. Die verbleibenden Restflächen werden größtenteils noch heute im Nebenerwerb, zum Teil durch Anbau spezieller Früchte wie Süßmais und Kürbis genutzt. Ab 14. Januar 1992 waren die ersten neun Loch beispielbar und der zweite Bauabschnitt wurde in die Wege geleitet. Seit dem 19. Juni

1993 war der Platz, der sich in das abwechslungsreiche Landschaftsbild sehr gut einfügt, mit 18 Loch fertig gestellt, und im Juni 1994 feierlich eingeweiht.

Am 2. Januar 1994 traf den Golfclub jedoch ein harter Schlag. Die Maschinenhalle mit allen Maschinen fiel einem Brand zum Opfer. Die vom Golfclub gekaufte Halle diente den Höfern damals auch als häufiger Ort größerer Hoffeste. Ein Neubau, in unmittelbarer Nähe des Clubheimes, in dem auch ein Restaurant mit Terrasse mit einem außergewöhnlichen Ambiente eingerichtet wurde, konnte im Oktober 1994 fertig gestellt werden. 30 000 Bäume und Sträucher wurden bis Ende 1994 gepflanzt. Nur ein Baum musste während den Bauarbeiten gefällt werden. Im Jahr 2011 wurden die Bahnen 2 und 5 mit neuen Hindernissen umgebaut und optimiert.

Lothar Götzinger stand von 1999 bis 2005 an der Spitze des Golfclubs. 2005 wurde Dr. Jens Koenig zum Präsidenten gewählt, der den Golfclub zwei Jahre führte. Im Jahr 2007 übernahm Dr. Günther Albrecht die Führung des Golfclubs. 2011 dann wurde Heinrich Hüther zum Präsidenten gewählt, der den Golfclub bis heute vorbildlich leitet. Das inzwischen 76 Hektar große Golfplatzgelände erstreckt sich im Jubiläumsjahr über zwei Ebenen, harmonisch in die hügelige Landschaft des Pfälzer Waldes integriert. Als charakteristischer Parklandkurs mit altem und neuem Baumbestand fordert er die Spieler durch abwechslungsreiche Hindernisse, bestens gepflegte Grüns und Schräglagen auf mehreren Bahnen zu strategischen Spielen heraus. Zum Abschluss einer Runde können sich die Gäste im bekannten Golfrestaurant verwöhnen lassen.

Weitere Informationen über den „Ersten Golfclub Westpfalz Schwarzbachtal e.V.“ erhalten Sie im Internet unter: www.gcwestpfalz.de.



Sportliche Erlebnisse mit herrlicher Atmosphäre beim Ersten Golfclub Westpfalz



Das Präsidium des Ersten Golfclubs Westpfalz im Jubiläumsjahr von links: Uwe Goll (Vizepräsident), Elisabeth Kerth (Vizepräsidentin), Heinrich Hüther (Präsident) und Stefan Kömmerling (Schatzmeister).

Golfrestaurant Hitscherhof



Kulinarische Vielfalt in landschaftlich herrlicher Atmosphäre

Golfrestaurant Hitscherhof GmbH

Mo - So 11:00 - 22:00 Uhr

Tel: 06336-1298

www.golfrestaurant-hitscherhof.de

BRIGITTE ORTEN

STEUERBERATERIN u. VEREIDIGTE BUCHPRÜFERIN

Bitscher Straße 79 • 66955 Pirmasens

Telefon (06331) 283424

e-mail: info@stb-orten.de

Telefax (06331) 283425

www.stb-orten.de

Glückwunsch zum 25-jährigen Jubiläum!

Das Fachgeschäft für Qualität und Frische

Mit der großen Auswahl an:

Bäckerei
Konditorei

Wind

Brot
Brötchen
Kaffeestückchen
Kuchen
Torten
Pralinen

Pirmasenser Str. 14

Thaleischweiler-Fröschen

Tel.: 06334/1205

Eigene Produktion - QS- GAP zertifiziert

Kräuter
Orchideen
Hortensien
Hydrokulturen

EMPEL

aus
der Region
für
die Region

Kräuter - Orchideen - Hortensien
aus eigener Anzucht

Fabrikstraße 1

Tel.: 06336 5023

Fax: 06336 5022

Mo-Fr: 8.00 - 16.00

Sa: 8.00 - 13.00

und nach tel. Anmeldung

Mail: empel@t-online.de

www.gartenbau-empel.de

Schwarzbachtal e. V.



Freiblick
Schwarzbachtal.

66987 Thaleischweiler-Fröschen

**Blumenhaus
Jekel**

Hauptstr. 2
☎ u. Fax 06334-2445

- ★ Dekorationen zu allen Anlässen
- ★ Anspruchsvolle und kreative Floristik
- ★ Hochzeitsschmuck ★ Trauerfloristik

**Wir
gratulieren!**

**Schnuppertag
Sonntag
21. Juli 2013**

Faszination Golf

kostenlos und unverbindlich erleben.
Von 11.00 bis 13.00 Uhr auf unserer Driving Range.
Wir bieten jederzeit Einsteigerangebote an.

Erster Golfclub Westpfalz
Schwarzbachtal e.V.
Hitscherhof • 66509 Rieschweiler-Mühlbach
Tel.: 06336 6442 • www.gctestpfalz.de



Text und Fotos: Bott

Der kleine Laden

Inh. Inge Helfrich
Grieshohlstr. 1a
66987 Thaleischweiler-Fr.
Tel. (0 63 34) 98 49 29

**Wir gratulieren
zum 25-jährigen
Jubiläum!**

**Schulbuchbestellung für alle
Schulen mit 24 Stunden Service**

Wir gratulieren dem EGW zum 25. Vereinsjubiläum

GERHARD FORSTER
VBp/Steuerberater

DIETER FAUST
Steuerberater

Adlerstraße 71
66955 Pirmasens
Tel. (0 63 31) 27 43-0 · Fax (0 63 31) 27 43 27
info@stb-forster-faust.de

Büroöffnungszeiten: Mo. - Do. 7.30 - 12.00 und 13.00 - 17.00 Uhr; Fr. 7.30 - 12.30 Uhr
Sonderservicezeiten nach Terminvereinbarung

stuppy

- fenster
- haustüren
- garagentore
- kunststoff
- holz
- aluminium

www.fenster-stuppy.de
tel 06334-2466
66987 thaleischweiler-fröschen

Wir gratulieren zum 25-jährigen Jubiläum!

mobil 0170-4094824
fax 06334-3063
pfälzer ring 24

Küchen- und Wohnstudio
ambiente cucine
instyle wohnen

Brunnenstrasse 5
66987 Thaleischweiler-Fröschen

Tel 06334 / 44 13 - 61
Fax 06334 / 44 13 - 62
Mobil 01 72 / 68 96 500
E-Mail info@ambiente-cucine.de

www.ambiente-cucine.de

**ELEKTRO
POLLER**
MEISTERBETRIEB

Elektroinstallationen, Einbauküchen,
Hausgeräte Kundendienst und Verkauf,
Sat-Anlagen ... und mehr.

**Photovoltaik- &
Solaranlagen!**

Mo-Fr: 9:00-12:00 und 15:00-18:00
Mo Mittag geschlossen
Sam: 9:00-12:00

Bahnhofstraße 9
Tel: 06336 1326
www.poller-elektro.de

BLUMENHAUS FRANKE

Floristik
Homedekor
Sinnesgenüsse

Hauptstraße 58
Mo-Fr: 8:30-12:30 und 14:00-18:00
Montag Mittag geschlossen
Sa: 9:00-13:00

Tel: 06336 5837
Mail: BlumenhausFranke@web.de

Es tut sich was in ihrem Fachmarkt...

Neue Sortimente und Optimierung der Verkaufsfläche

Neues aus dem Fachmarkt, so oder ähnlich könnte eine Rubrik heißen, die den Wandel im Fachmarkt Pfundstein in der Lindersbach beschreibt. Neues kommt stetig hinzu, Sortimente werden überarbeitet und Kundenwünsche werden gerne entgegengekommen und nach Möglichkeit umgesetzt.

In den nächsten Wochen wird beispielsweise das Werkzeugsortiment neu bestückt und optimiert. Neues kommt hinzu und bestehendes wird ergänzt. Als Metabo Fachhändler führt der Fachmarkt Pfundstein das komplette Sortiment und hat natürlich auch eine optimale Verbindung zum Service, was Reparaturen oder Garantiefragen betrifft.

Des Weiteren wird im Bereich Arbeitshandschuhe ein neues Regal bestückt, das für jeden Einsatzzweck die idealen Handschuhe bereithält.

Vor kurzem wurde schon die Sanitär-Abteilung erweitert und mit Bad-Artikeln der Fa. Grohe ergänzt. So erhalten Sie jetzt von der Duscharmatur bis zum WC-Sitz eine umfangreiche Produktpalette.

Neu hinzukommen auch Leuchtmittel der Fa. Paulmann. Von Birnenlampen über Sparlampen bis

zu Halogen-Leuchtmitteln werden alle Bereiche abgedeckt.

So entwickelt sich der Fachmarkt Pfundstein immer weiter. „Man lernt ständig hinzu“, so Inhaberin Susanne Pfundstein, „es gibt immer Neuigkeiten und Innovationen, und zwar in allen Bereichen“. Dass das Ganze ein Fulltime-Job ist und zehn Stunden und mehr am Tag wie im Fluge vergehen, versteht sich von selbst. Seit kurzem ergänzen und unterstützen deshalb Susanne Landgraf, die hauptsächlich im Verkauf tätig ist und Andreas Tretter, der die Do-It-Yourself-Fläche betreut das Team vom Fachmarkt.

Wie gesagt, es tut sich was in Ihrem Fachmarkt. Über Neuigkeiten und Termine informiert Sie immer aktuell die Webseite www.fachmarkt-pfundstein.de.

Besuchen Sie den Fachmarkt in der Linders-

FACHMARKT PFUNDSTEIN
Ein System-Berater

so nah, so gut, so sympathisch!
Lindersbachstraße 27
66976 Rodalben

www.fachmarkt-pfundstein.de

Tel.: 0 63 31 / 14 29 13
Fax: 0 63 31 / 21 68 62
E-Mail: info@fachmarkt-pfundstein.de



Haus & Co

bachstraße in Rodalben, gerne beantwortet das Team vom Fachmarkt Pfundstein ihre Fragen, und steht Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. **Text & Fotos: Red**

Geänderte Öffnungszeiten wegen Urlaub!

**Vom 15.07. - 26.07.2013
ist unser Geschäft nur in der Zeit
von 07.30 - 13.00 Uhr geöffnet!**



Neu von WMF und auch schon im Fachmarkt Pfundstein erhältlich: Die erste antiftversiegelte Pfanne fürs Leben. Ideal für Steaks und alles, was scharf angebraten wird. Natürlich erhalten Sie im Fachmarkt das komplette Programm von WMF. Was nicht an Lager ist, wird kurzfristig bestellt, und Sie werden benachrichtigt sobald die Ware eingetroffen ist.



Holzdesign aus Meisterhand
SCHREINEREI
CIESLIK

*Ihr Team
für nachhaltige Holzbearbeitung*

Moschelmühle 7
67714 Waldfishbach-Burgalben

Tel. 06333 / 9 93 18 83

Fax 06333 / 9 93 18 82

Mobil: 0172 - 82 82 703

info@schreinerei-cieslik.de

www.schreinerei-cieslik.de



Hausfinanzierung

- Finanzierung bis 120%
für Kauf, Bau und Umschuldung
- Professionell und unabhängig
- neutraler Vergleich von Bankinstituten
- Zugriff auf Sonderkontingente

einfach anrufen



0 63 31/4 46 76

AFI Arbeitsgemeinschaft für
Finanzen & Immobilien
Hohenzollernstraße 6
66953 Pirmasens

Literaturwagen bringt Abwechslung in Patientenalltag - wer macht mit?

- *Bücherei-Team des Städtischen Krankenhauses Pirmasens sucht noch weitere ehrenamtliche Mithelfer für die Literaturausleihe*
- *Mit Einsatz von zwei Wochenstunden die regelmäßige Bücherversorgung der Patienten auf den Stationen sicherstellen und am Gesamtwohl mitarbeiten*



Die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen der Bücherei am Städtischen Krankenhaus Pirmasens (von links: Ingrid Jung, Waltraud Hattermann, Gabriele Seufert. Es fehlen: Renate Hartmann und Else Trampler)

Lesen als willkommene Abwechslung im Krankenhausalltag, aber dabei gerade auch individuelle Zuwendung und Ansprache „im Vorübergehen“: Die ehrenamtlichen Mitarbeiter der Bücherei am Städtischen Krankenhaus Pirmasens leisten seit 1990 wertvolle Dienste am Patienten. Einmal pro Woche steuert der mobile Literaturwagen mit einer breit gefächerten Auswahl der insgesamt knapp 1.000 Bände zählenden Bibliothek jede Station an und ermöglicht Patienten wie Besuchern die kostenlose Ausleihe. Die Betreiber (paritätisch das Städtische Krankenhaus Pirmasens und die Katholische Öffentliche Bibliothek Krankenhaus-Bücherei der Diözese Speyer) suchen jetzt zur Verstärkung des derzeit fünfköpfigen Teams für die jeweils zwei Wochenstunden umfassende Mitarbeit in der Literaturausleihe weitere ehrenamtliche Mithelfer. Diese sollten volljährig sein und neben der Liebe zum Buch vor allem auch Kontaktfreude und ein gewisses Einfühlungsvermögen im Umgang mit den Patienten mitbringen. Im Rahmen eines unverbindlichen Informationsgesprächs können sich Interessierte ein näheres Bild über Aufgabe und Arbeitsumfeld machen. Hierzu lädt Herr Andreas Ewald auf Anfrage unter der Rufnummer 06331/714-3210 oder per E-Mail an ewald@kh-pirmasens.de gerne ein.

Bücher auf Rädern: unterhalten und genesen

Das Lesen ist ein beliebter Zeitvertreib und trägt zudem zur geistigen wie emotionalen Aktivierung der Patienten bei; es fördert erfahrungsgemäß auch das Lindern von Sorgen und den Abbau von Ängsten. Hinzu kommt der Aspekt der Ansprache, der durch den regelmäßigen Besuch des mobilen Büchereidienstes auf den Stationen erfolgt und das Patientenwohl begünstigt. Zu den knapp 1.000 Bänden der Bücherei am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gehören Romane, Krimis und Erzählungen (auch in Großdruck und einigen Fremdsprachen) genauso wie Bildbände, Sachbücher und Ratgeber sowie Kinder- und Jugendliteratur. Der Bestand wird alljährlich mit einem Etat von 400 Euro erweitert, wobei die Auswahl der Neuanschaffungen stets in enger Abstimmung mit dem Bücherei-Team erfolgt. Alle Bücher erhalten einen Desinfektions-beständigen Einband, damit sie unmittelbar nach jedem Gebrauch gemäß strengster Hygiene-Richtlinien desinfiziert werden können.

Nur gute Erfahrungen gesammelt

„Am liebsten werden hier Reiseberichte und Krimis gelesen“, berichtet Ingrid Jung aus dem Bücherei-Team. „Mit der Zeit bekommt man einfach ein Gefühl dafür, welche Bände man mit auf die Stationen nimmt – und natürlich erfüllen wir auch schon mal einen Sonderwunsch, wenn es sich machen lässt.“ Ihre Kollegin Waltraud Hattermann ergänzt: „Auch wenn die Verweildauer der Patienten in den letzten Jahren abgenommen hat und ja auch Fernsehen und Internet in Konkurrenz treten, ist und bleibt das gute alte Buch ein Dauerbrenner. Mit der Zeit kennt man von vielen Büchern wenigstens in ungefähr die Inhalte, so dass wir den Patienten gern auch Lesetipps geben, wenn wir gefragt werden.“ Auf die Frage nach der eigenen Einschätzung ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit sagt Gabriele Seufert: „Wir machen hier einen sinnvollen und vor allem auch dankbaren Job – ich habe bisher nur beste Erfahrungen gesammelt auf den Stationen. Es gibt ganz zwangsläufig immer wieder die Gelegenheit zum kurzen Gespräch mit den Patienten und diese geben uns immer wieder das schöne Gefühl, für sie da zu sein.“

Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH

Veranstaltungskalender Juli/August 2013

| | | |
|---------|-------|--|
| 01.07. | 17:00 | Themenabend für Angehörige von Demenzerkrankten |
| 01.07. | 18:00 | Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen |
| 02.07. | 17:00 | Selbsthilfegruppe Angst- und Panikattacken |
| 02.07. | 19:00 | Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter |
| 02.07. | 19:00 | Al-Anon Selbsthilfegruppe für Angehörige und Freunde von Alkoholkranken |
| 03.07. | 15:00 | Pflegeonkologische Beratung - nach telefonischer Voranmeldung unter 06331-714 2210 oder 714 2233 |
| 09.07. | 17:30 | Angehörigengruppe für psychisch Kranke – Gesprächsrunde |
| 16.07. | 19:00 | Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter |
| 22.07. | 19:00 | Fibromyalgie Selbsthilfegruppe |
| 05.08. | 17:00 | Themenabend für Angehörige von Demenzerkrankten |
| 06.08. | 18:00 | Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen |
| 06.08. | 19:00 | Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter |
| 06.08. | 19:00 | Al-Anon Selbsthilfegruppe für Angehörige und Freunde von Alkoholkranken |
| 07.08. | 15:00 | Pflegeonkologische Beratung - nach telefonischer Voranmeldung unter 06331-714 2210 oder 714 2233 |
| montags | 19:00 | Anonyme Alkoholiker |

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Christine Mann unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214, per eMail unter c.mann@kh-pirmasens.de sowie im Internet unter www.kh-pirmasens.de

Förderverein

Patientenforum

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

www.kh-pirmasens.de



Unterstützung im Kampf gegen Krebs Pflegeonkologische Beratung



Die Diagnose Krebs ist kein Urteil, sondern eine Aufforderung zum Neubeginn. Eine Krebserkrankung verändert das Leben von Betroffenen, Angehörigen und Freunden.

Möchten Sie über aufkommende Fragen und Gedanken sprechen? **Frau Petra Bath-Flamme, Fachkrankenschwester für Onkologie, Palliativmedizin und Schmerztherapie steht Ihnen als Ansprechpartnerin am Mittwoch, den 07. August 2013 von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr in einem persönlichen Gespräch zur Verfügung.** Eine Anmeldung zu einem solchen Gesprächstermin kann unter der

Tel. Nr. 06331/714-2210 oder 714-2233 erfolgen. Wir wollen Ihnen dabei helfen, die Angst vor weiteren Untersuchungen und Behandlungen zu überwinden und Hoffnung durch persönliche Erfahrung vermitteln. Wir möchten allen Betroffenen in dieser Lebensphase viel Beistand und konkrete Hilfe anbieten. Veranstaltet wird diese Beratung vom Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens.

Kino: Die Monster Uni

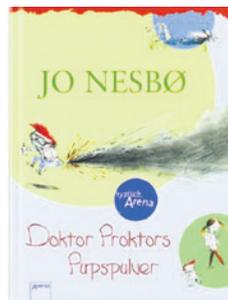
Doktor Proktors Puspulver von JO NESBØ



Mike Glotzkowski und James P. „Sulley“ Sullivan kennen wir noch aus dem erfolgreichen Film „Die Monster AG“. Doch die beiden waren nicht immer die besten Freunde, anfangs konnten sie sich überhaupt nicht leiden. Bevor das grüne Glupschauge und der haarige Riese zu den besten Arbeitern und Freunden der Monster AG wurden, mussten sie sich erst einmal durch den harten Monster-Uni-Alltag kämpfen - denn wer etwas von sich hält und es unter den Erschreckern zu etwas bringen will, muss auf die Uni gehen. Als sich Mike und Sulley zum ersten Mal an der Hochschule begegnen, sind sie sich nicht besonders sympathisch, denn jedes Monster

an der Uni verfolgt dasselbe Ziel und konkurriert mit den anderen: Jeder wünscht sich, der größte Erschrecker von ganz Monstropolis zu werden. Doch nicht nur Mike und Sulley, auch ihre Kommilitonen sehen mit der Zeit ein, dass Team-Arbeit und Hilfe untereinander viel mehr wert sind als der persönliche Erfolg - vor allem als Mike zu einem Hochschulkampf herausgefordert wird, den er unbedingt gewinnen muss, sonst wird er von der Uni geschmissen...

Quelle: kinonews.de



Doktor Proktors Puspulver ist eines meiner Lieblings-Kinderbücher. Es erzählt die lustige Geschichte von Professor Doktor Proktor, der ein wirklich schlechter Erfinder ist, davon ist er zumindest selbst überzeugt. Er erfindet einen Saft, der einen von innen leuchten lässt und eben das Puspulver, einen Stoff, der einen zu unglaublich lauten Färzen befähigt.

In Proktors Nachbarschaft wohnt Lise, die sich mit dem neu zugezogenen, sehr kleinwüchsigen und frechen Bulle anfreundet und die beiden sind begeistert von dem besonderen Pülverchen und schließen auch mit dem Professor schnell Freundschaft. Lise und Bulle erzählt Proktor, dass er sich in Paris in die zauberhafte

Juliette Margarine verliebt hatte, deren Vater aber der Meinung war, dass er nicht gut genug für sein adeliges Töchterlein sei. Proktor hofft, irgendwann durch eine echt tolle Erfindung doch noch das Herz der Angebeteten erobern zu können.

Eines Tages entdecken sie, dass das Puspulver als Pupsonautenpulver wohl auch etwas für die NASA wäre. Doch die zwei frechen und teilweise bösartigen Zwillinge Truls und Trym, aus der Nachbarschaft, die schon die ganze Zeit Bulle und Lise ärgern und quälen, setzen alles daran, um Doktor Proktor seine Erfindung abzugeben. Dieser kommt sogar mit Bulle ins Gefängnis... Wie sie aus dieser misslichen Lage wieder raus kommen und wie das Puspulver nationale Bedeutung erlangt, könnt ihr in Doktor Proktors Puspulver herausfinden.

Der tolle Kinderroman für Grundschüler ab 8 Jahren ist auch in den neuen Räumen der Leseratte in Rodalben in der Hauptstraße 130 erhältlich. Text: AS

Gewinnen mit RWT!

Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Antwort verlosen wir zwei Ausgaben „Doktor Proktors Puspulver“. Nun viel Spaß beim Rätseln! **Einsendeschluß ist am 12. Juli 2013**

01. Was beginnt am 08. Juli und endet am 16. August?
02. Mike und Sulley sind...
03. Was kann man durch Doktor Proktors Erfindung besonders laut?
04. In welchem Land hat Doktor Proktor sich in die zauberhafte Juliette verliebt?
05. Wie heißt der Erfinder in den Donald Duck Comics? Daniel...
06. $3 \times 5 - 7 + 8 - 7 = \dots$
07. Pupsonautenpulver wäre was für die...
08. Zu was werden Mike und Sulley an der Monster Uni ausgebildet?
09. Den Kopf schützt man vor der Sonne mit einem...
10. Im Sommer gibt es oft ... mit Blitz und Donner.
11. Zwei Geschwister, die am gleichen Tag geboren wurden nennt man...
12. Welche Farbe hat Sulley?

Lösung

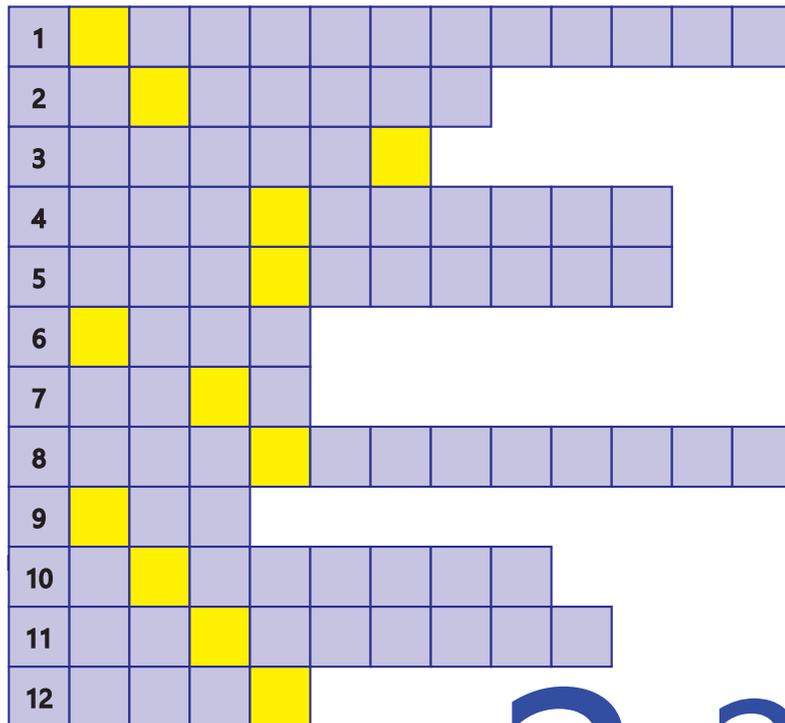
| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|



Sitzen drei Mäuse an der Theke und erzählen sich, wer der Stärkste ist. Sagt die erste Maus: „Ich hab' letzstens eine Mausefalle gesehen, da habe ich den Bügel hochgehalten und mir das Stück Käse rausgenommen, habe den Bügel runterfallen lassen und mir ist nichts passiert!“

Sagt die zweite Maus: „Ach, das ist ja gar nichts! Ich habe letzstens eine Rattenfalle gesehen. Da war ein großes Stück Speck drin. Da habe ich den Bügel hochgehalten, den Speck rausgenommen. Dann habe ich die Rattenfalle zerbrochen und in die Ecke geworfen.“

Dritte Maus: „Herr Ober, bitte zahlen!“ Da sagen die anderen beiden Mäuse: „Ey, du mußt uns auch noch etwas erzählen!“ „Nein! Ich habe keine Zeit, ich muss nach Hause und die Katze verkloppen.“



Besserwisser

Warum gähnen wir?



Vermutlich mußt Du Dir nur ein Foto anschauen, auf dem jemand gähnt, und schon gähnst Du selbst. Immerhin ist es eine normale Reaktion, weil Gähnen ansteckend ist. Forscher haben herausgefunden, dass man nur jemanden ansehen muss, der gähnt, um es auch zu tun und das auch, wenn man gar nicht müde ist. Es reicht sogar, nur davon zu lesen oder darüber nachzudenken. Na? Hat es bei dir schon funktioniert? Früher glaubte man, dass wir gähnen, um nach Luft zu schnappen, wenn der Körper zu wenig Sauerstoff hat. Das konnten Forscher aber widerlegen. Heute weiß man, dass wir immer dann gähnen, wenn sich die Körperaktivität ändert, also wenn wir wach werden oder bevor wir schlafen gehen. Schneller fit wirst Du, wenn Du Dich beim Gähnen so richtig streckst. Übrigens gähnen alle Wirbeltiere: Katzen, Hunde, Vögel, Affen und sogar die Fische im Wasser. (Na? Gähnst Du etwa noch immer nicht?)

Siebzig Meter Angst

Fluchtgeschichten aus der DDR. 1961 - 1989

In diesem Zeitgut-Auswahlband erzählen ehemalige DDR-Bürger, was sie in den Jahren 1961 bis 1989 erlebt und erlitten haben und was sie taten, um die Mauer zu überwinden. Erstaunlich viele wagten die Flucht. Sie wollten in die Freiheit - um jeden Preis. Dafür nahmen sie drohende Haftstrafen und oft sogar ein tödliches Risiko in Kauf. Trotz Schießbefehl, strengster Kontrollen und ständiger Perfektionierung der 1.300 Kilometer langen Grenzanlagen gelang es etwa 40.000 Menschen, als „Sperrbrecher“ die Mauer zu überwinden. 765 Menschen zahlten dafür mit ihrem Leben.

Das Buch gibt einen Einblick in die Vielfalt der Motive, die zum Entschluß führten, die DDR zu verlassen. Und es erzählt vom Einfallsreichtum bei der Suche nach Fluchtmöglichkeiten. Sie versuchten, durch selbstgebaute Tunnel zu kriechen, die Elbe zu durchschwimmen und über die Tschechoslowakei, Bulgarien oder Ungarn zu fliehen. Dabei sind gerade die letzten Fluchtgeschichten oft allein deshalb tragisch, weil der

Fall der Mauer 1989 so unerwartet kam. Manche lebensgefährlichen Fluchten, wie die im Buch erzählten Geschichten von Siegfried Wehrhoff und Mario Goldstein, wären unterlassen worden, wenn der Mauerfall zu vermuten gewesen wäre.

Noch im Januar 1989 hatte Erich Honecker erklärt, die Mauer werde auch in 100 Jahren noch stehen, wenn die Gründe für ihre Errichtung nicht fortfallen. Viele - besonders junge - DDR-Bürger haben das allzu wörtlich genommen. Das Gefühl des ewigen Eingesperrtseins verbreitete sich vor allem unter ihnen in den letzten Jahren der DDR geradezu epidemisch. Die Bereitschaft, riskante Fluchtversuche zu unternehmen, wuchs wieder. Und die Schar der Antragsteller für eine offizielle Ausreise schwoll trotz der damit verbundenen Schikanen dramatisch an.

In drei Geschichten berichten Eltern von der Sorge um ihre Kinder. So Helga Brachmann aus Leipzig, deren Tochter anstatt ihr Medizinstudium aufzunehmen, um das sie so hartnäckig

gekämpft hatte, im Kofferraum eines Autos mit einem „tollen West-Mann“ flieht. Zwei Jahre später wird ihr Sohn Christian, genannt Kuno, Sänger und Gitarrist der verbotenen „Klaus-Renft-Combo“ verhaftet und später zusammen mit dem Liedermacher Gerulf Pannach und dem Schriftsteller Jürgen Fuchs ausgewiesen.

Ganz ähnlich ergeht es den Söhnen und der Schwiegertochter von Rudolf Bentz nach der Verhaftung in Folge einer Plakataktion zur Liebknecht-Luxemburg-Demonstration 1988.

Das alles ist nun Geschichte. Der vorliegende Band will bei den Älteren Erinnerungen auffrischen und den Jüngeren ein Gefühl für die Jahre der Trennung vermitteln, damit nicht nur die nackten Zahlen von jener Zeit bleiben, sondern auch Ängste und Träume, erfüllte Sehnsüchte und enttäuschte Hoffnungen erlebbar bleiben werden. Wer das Buch liest, wird dem Atem jener Jahre nachspüren.



Siebzig Meter Angst

Fluchtgeschichten aus der DDR. 1961-1989.

Reihe DDR-Geschichten, Band 2. Zeitgut Auswahlband.

192 Seiten mit vielen Abbildungen, Ortsregister.

Zeitgut Verlag, Berlin.

Taschenbuch-Ausgabe

ISBN 978-3-86614-221-3, Euro 6,90

Gewinnen mit RWT!

Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser zwei Exemplare des Taschenbuchs „Siebzig Meter Angst“ zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Fluchtgeschichten“. **Einsendeschluß ist am 12. Juli 2013**

Größer, schöner, noch zentraler Hobbytique in Rodalben in neuen Räumlichkeiten

Seit fast zehn Jahren gibt es die „Leseratte Hobbytique“ mittlerweile schon in Rodalben“. Nun präsentiert Sabine Nikolaus ihr Geschäft in neuen Räumlichkeiten. Etwas größere Räume bieten in der Hauptstraße 130 auch neue Möglichkeiten. So entsteht z. B.

zur Zeit auch ein kleines feines Bücherantiquariat. Das breite Angebot an Büchern, Schulbüchern, Presseartikeln, Spielen, Schreibwaren, Tabakwaren und auch an Geschenkartikeln bleibt natürlich.

Integriert in das Geschäft sind

weiterhin der Hermes-Versand-Service und die Reinigungsannahme der Textilreinigung Gamper.

Auch der Service-Punkt der Tageszeitung „Die Rheinpfalz“ zieht mit um. Dazu gehört auch der Ticket-Verkauf, sagt Nikolaus, zum Beispiel für Spiele

des 1. FCK.

Besuchen Sie die „neue“ Hobbytique mitten in Rodalben. Frau Nikolaus & ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch und beraten Sie gerne. **Text & Foto: Red**



Jetzt in neuen Räumlichkeiten in der Hauptstraße 130 in Rodalben zu finden:
Die Buchhandlung „Leseratte Hobbytique“ von Inhaberin Sabine Nikolaus.

• Schreibwaren • Spiele • Geschenke • Schulbedarf • Papeterie

• Schreibwaren • Spiele • Geschenke

Buchhandlung

Leseratte
Hobbytique



• Schreibwaren • Spiele • Geschenke

Hauptstraße 130 Tel. 0 63 31 / 1 64 17
66976 Rodalben Fax 0 63 31 / 14 47 64

• Schreibwaren • Spiele • Geschenke • Schulbedarf • Papeterie

EURONICS

KLAUS Meisterbetrieb
Geenen
Hauptstraße 73 + 101
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“

DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND
ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE
REPARIEREN WIR SCHNELL,
ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!

(0 63 31)

1 71 27

Pirmasens feiert mit 250 000 Gästen

Stadt richtete den Rheinland-Pfalz-Tag 2013 aus



Im zarten Alter von neun Jahren veröffentlichte sie ihre Erste Platte und ist bereits seit Ende der 1950-Jahre im Geschäft: Schlagersternchen Mary Roos bezauberte zahlreiche Fans während dem Rheinland-Pfalz-Tag in Pirmasens.



Die Zwei-Mann-Band Glasperlen-Spiel vom Bodensee stürmt derzeit die deutschen Charts und war am Freitagabend Headliner vor tausenden Zuschauern auf dem bis auf den letzten Platz vollen Meßplatz. Spaß hatten die beiden Glasperlen schon im Backstage-Bereich von RPR1.



Der in Winnweiler geborene und mittlerweile in Berlin lebende Mark Forster begeisterte die Zuschauer auf dem „Exe“ mit seiner Hit-Single „Auf dem Weg“ aus dem 2012 erschienenen Album „Karton“.



Er war am Sonntagabend der Top-Act auf dem Pirmasenser Exerzierplatz: Schlagerstar und Grand-Prix-Teilnehmer Gildo Horn mit seiner Band „Die Orthopädischen Strümpfe“.



Tolle Showeinlage: Sandra Maria Germann und ihre Mädels der Dance-Combo Dance Charisma

Drei Tage lang war Pirmasens nicht wiederzuerkennen. Zum zweiten Mal seit 1997 war die Stadt Ausrichter des Rheinland-Pfalz-Tages, vom 21. bis 23. Juni.

An diesen Tagen ging es richtig rund in Pirmasens, mit vielen und abwechslungsreiche Unterhaltungsprogrammen auf zahlreichen Bühnen und Aktionsflächen quer durch die Stadt.

Höhepunkt der drei Tage war für viele der rund 250 000 Besucher, die nach Pirmasens gekommen waren, der traditionelle stundenlange Festzug am Sonntag vom Meßplatz bis zum Messegelände. Für andere war es sicher der Auftritt von Christina Stürmer und Band, die am Freitag direkt vom Bon-Jovi-Vorprogramm nach Pirmasens mit dem Hubschrauber kamen. Für wieder andere war die Show der Superstars von „Saga“ der Hit der Festtage.

Die Resümeees danach waren durchweg euphorisch, und das mit Recht. Es war nach Ansicht Aller ein absolut gelungenes Fest, entspannt, perfekt organisiert, Tage, die sich durch eine Superstimmung auszeichneten. Massen waren in der Stadt, vom Meßplatz bis zum Exe, vom Strecktal mit seinem wunderbaren Angebot bis zum Messegelände.

Unter den Gästen war auch Ministerpräsidentin Malu Dreyer, die allen Menschen aus Pirmasens für ihre Gastfreundschaft beim 30. Rheinland-Pfalz-Tag dankte. Und auch der früherer Landesvater Kurt Beck war kurz nach Pirmasens gekommen.

Sie werden noch lange zehren, die Pirmasenser, von diesem Fest, das auch ein ganz anderes Signal an die Besuchere der Stadt sendete: „Wir haben bekanntermaßen mit großen Problemen zu kämpfen, aber wir sind locker, können feiern, sind gastfreundlich und wir haben wunderschöne Ecken in der Stadt! Ein Grund, wiederzukommen!“

Und das Wiederkommen haben nicht wenige begeisterte Besucher des großen Landesfestes versprochen.

Text: Red



Selbst Altlandesvater Kurt Beck gab sich neben der Ministerpräsidentin Malu Dreyer die Ehre beim Rheinland-Pfalz-Tag in Pirmasens.



Drei Tage feierten die Pirmasenser und die Besucher der Festtage in Pirmasens „ihren“ Rheinland-Pfalz-Tag.

RWT

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfischbach-B., VG Thaleisweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 01522 9203808 📠 06331 239241 📧 info@rwt-magazin.de

Anne Clark in Pirmasens

Ist sie es oder ist sie's nicht? Sie ist es. Anne Clark (vorn) in Pirmasens im Strecktalpark. Die wenigsten werden sie so ganz privat kennen und viele auch gar nicht. Was ein Fehler ist. Denn die Musikerin und Lyrikerin ist immer noch hochaktiv und immer wieder hört man auch ihre früheren Hits, die von ihrer Frische und Faszination so gar nichts verloren haben.

"Sleeper in Metropolis"? – "Our Darkness"? 1984? Auf vielen Partys donnerte diese ganz eigene Verbindung

aus Electronic-Music und Lyrik, "Spoken Words", mit dieser hellen eindringlichen Stimme aus den Boxen.

Mitte Mai besuchte sie Freundinnen in Pirmasens und sah sich auch die Open-Air-Kunst im Strecktalpark an.

Die Frau ist schwer aktiv, wer sie live sehen will (es lohnt!): Am 09.August in Frankfurt, Nachtleben und am 12.September in Bruchsal, Rockfabrik.

www.anneclarkofficial.com



Text & Foto: Red

„Unicorn Art-Lounge“ Bau macht Fortschritte

Es wird noch eine Weile dauern, doch der Bau macht Fortschritte: Im Herbst wird die „Unicorn Art-Lounge“ in der Rupprechtstraße fertig gebaut und eingerichtet sein, im Gebäude der ehemaligen Damenschuhfabrik Schieler.

Sehen wird man, die Lounge, die zwei Stockwerke einnehmen wird - inklusive kleinem Freisitz mit Blick übers Strecktal und die Nordstadt - sofort. Denn nach den Vorstellungen des Bauherrn Ralph

Barlog wird ein riesiges gläsernes James-Rizzi-Gemälde vor einen Teil der Fassade montiert. Damit man nun schon jetzt einen Eindruck hat, wie sich der Hausherr das „Gesicht“ der Lounge vorstellt (die Susanne Koch führen wird), ziert ein riesiges Banner aus Mesh-Gewebe die Fassade. Mit genau jenem Bild, das am Ende das Markenzeichen der „Unicorn Art-Lounge“ sein wird.



Text & Foto: Red

Löschen, bergen, retten an den Berufsbildenden Schulen Rodalben

Einmaliger Ausbildungsstart zum Feuerwehrmann an den BBS

Insgesamt 17 Schüler der Berufsfachschule (BF) I – Elektrotechnik an den BBS Rodalben hatten sich für „Feuerwehrtechnische Grundausbildung“ entschieden, das die BBS zusammen mit der Freiwilligen Feuerwehr Münchweiler durchführte.

Ende Juni zeigten die jungen Feuerwehrleute bei einem simulierten Brandeinsatz, was sie gelernt hatten.

Der stellvertretende Kreisfeuerwehrinspekteur und Kreisausbildungsleiter Holger Keller überreichte dann den 14 Schülern die Abschlussbescheinigungen.

Auch Otto Fürst, Referatsleiter für Schulen beim Landesfeuerwehrverband und auch Berater für Brandschutz-erziehung bei der ADD Neustadt,

war gekommen, um sich die Übung anzuschauen und zu gratulieren. Das Projekt an den BBS in Rodalben sei das einzige in der Südwestpfalz, sagte er, hier werde Pionierarbeit geleistet.

Die jungen Feuerwehrmänner, Frauen waren keine dabei, erhielten auch eine Teilnahmebescheinigung über ihre Ausbildung in Erster Hilfe.

Was Schulleiter Hans-Werner Alther besonders lobte war, dass fünf Schüler in ihren Heimatorten Ludwigswinkel, Obersimten, Pirmasens, Weselberg und Bruchweiler die Freiwillige Feuerwehr verstärken werden.

Einer der Schüler, Tolga Pakoglu, wurde auch mit dem Deutschen Feuerwehr-Fitnessabzeichen in Silber ausgezeichnet.



Text & Foto: Red/Fre

Einen Brand im Wald löschen, ein Feuer durch Funkenflug auf dem Flachdach der BBS löschen, das waren einige der Aufgaben beim Abschluss der „Feuerwehrtechnischen Grundausbildung“ an den BBS Rodalben.

www.atempraxis-eitel.de

25.07.2013

Maßweiler. 25.-28.07. Sportfest, Turn- und Sportverein Maßweiler, Sportplatz

27.07.2013

Leimen. „33. Wissesfeschd“ am Sportplatz. Infos 06333/955119

Rieschweiler. 27.-28.07. Tag der offenen Tür, Feuerwehr Rieschweiler, Feuerwehrhalle in der Wiesenstraße

Schmalenberg. Nachtwanderung mit Karola und Klaus. Wanderstrecke ca. 10 km. Treffpunkt Richard-Klein-Platz, 15:00 Uhr. Infos: www.pwv-schmalenberg.de

Thaleischweiler-Fröschen. 27.-28.07. Dorffest, SPD Thaleischweiler-Fröschen, Hauptstraße 15

Thaleischweiler-Fröschen. 27.-28.07. Dorffest, Schützenverein Thaleischweiler-Fröschen 1980 e.V.

Weselberg. 27.-28.07. Sommerfest in der Kelteranlage Weselberg. Obst- und Gartenbauverein

03.08.2013

Heltersberg. 03.-04.08. Dorffest mit Udo-Bölts-Lauf, Lindenpark.

04.08.2013

Obernheim-Kirchenarnbach. 04.-05.08. Musikfest. Arnbacher Blasmusik

Schmalenberg. Wanderung „Brunnenwanderweg Heltersberg, 3. Teil“ Schmalenberg. Treffpunkt: Richard-Klein-Platz, 09:00 Uhr. Weitere Informationen bei Wanderwart Harald Roth, Tel. 06306 - 454

Schmalenberg. Wanderung „Zur Saarschleife“ Schmalenberg. Treffpunkt: Richard-Klein-Platz, 08:00 Uhr. Weitere Informationen bei Wanderwart Harald Roth, Tel. 06306 - 454

05.07.2013

Höhfröschen. 05.-07.07. Sportfest, FC Höhfröschen, Am Sportplatz

Weselberg. 05.-07.07. Sportfest SG Harsberg-Schauerberg

06.07.2013

Pottschütthöhe. Pottschütthöhe mit der Gruppe „Six in Line“, Gaststätte Überflieger, Flugplatz Pottschütthöhe, Eintritt frei, Beginn: 20.00 Uhr

Reifenberg. 06.-07.07. Sportfest, SC Reifenberg, Am Spothelm

Rieschweiler-Mühlbach. HSG-Bouleturnier, Bouleanlage in der Freizeitanlage Morgenbruch in Rieschweiler-Mühlbach, 14:00 Uhr

07.07.2013

Maßweiler. Kirchenchorfest, Katholischer Kirchenchor Maßweiler, ab 11:00 Uhr

Obernheim-Kirchenarnbach. Hüttenfest in der Wanderhütte. PWV Obernheim-Kirchenarnbach

Rieschweiler-Mühlbach. Sommerfest, SPD-Ortsverein Rieschweiler-Mühlbach, Freigelände der Pfaffenberghalle, 10:00 Uhr

12.07.2013

Petersberg. 12.-15.07. Sportfest, FK Petersberg

13.07.2013

Horbach. 13. - 14.07. Dorffest, Ortsmitte

Höhfröschen. Dorffest, Ortsgemeinde Höhfröschen und Vereinsring, Festplatz Schillerstraße

Merzalben. Jungtierschau des Kaninchenzuchtverein im KZV Heim. Infos 06395/1799

Schmitshausen. 13.-14.07. Das Nussbaumfest in Schmitshausen im 1. Rosendorf Deutschlands hat eine außergewöhnliche dörfliche Atmosphäre. Gefeierte wird in der Dorfstraße unter den alten Linden- und Nussbäumen.

14.07.2013

Maßweiler. Jungtierschau mit Sommerfest, Kaninchenzuchtverein P70 Maßweiler, Ausstellungshalle hinter Sportheim, ab 11:00 Uhr

Rodalben. Tageswanderung des PWV, Treffpunkt 9:00 Uhr am Bahnhof. Infos 06331/234130

15.07.2013

Rieschweiler-Mühlbach. Blutspendetermin, DRK Rieschweiler-Mühlbach, ASV-Heim, Wiesenstraße, 17:00-20:30 Uhr

18.07.2013

Rieschweiler. 18.-23.07. Sportwerbetage, SG Rieschweiler, Sportplatz an der dicken Eiche

19.07.2013

Herschberg. 19.-24.07. Sportwerbewoche. Am Sportplatz in Herschberg

Höheischweiler. 19.-22.07. Sportfest, Fußballclub 1919 e.V. Höheischweiler

20.07.2013

Donsieders. Jahresausflug des Obst- und Blumenverein an die Mosel. Infos 06333/3281

Geiselberg. 20.-22.07. Sportfest des FV Geiselberg, Sportgelände

Merzalben. rot-Back-Fest in der Zimmerbergstraße. Infos 06395/7700

21.07.2013

Donsieders. Wanderung des PWV auf dem Brunnenwanderweg, Abfahrt: 9:00 Uhr am Dorfplatz. Infos 06333/1269

Leimen. 21.-27.07. Sportwerbewoche des TuS Leimen am Sportgelände. Infos: 06397/227

Thaleischweiler-Fröschen. Gemeindefest und Einweihung der Prot. Kirche in Thaleischweiler-Fröschen

Bühnenbeleuchtung • Lichteffekte • Tonanlagen
www.powerandlight.de
Hotline: 01 74 14 18 38 25

tina's laufsteg
... einfach anziehend!

Jetzt Einzelstücke stark reduziert!

hauptstraße 157
telefon 06331/140421

66976 rodalben
www.tinas-laufsteg.de

Über Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem

Elternabend am Dienstag, 16. Juli ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“. Neben einer Führung durch den Kreißaal und Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 und 06331/2 89 02 77.



Städtisches Krankenhaus
Pirmasens gGmbH

Pettenkofferstr. 22
66955 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0

DLS DienstLeistungsService
Udo Freyer

Nehmen Sie für die Abwicklung
sämtlicher Versicherungsbelange
meinen Service in Anspruch, wie z. B.:

Seit 30 Jahren im Dienste
meiner Kunden!

- Ordnen Ihrer Unterlagen
- Bearbeitung von Schäden
- Schriftverkehr
- Telefonate
- Kfz An- und Abmeldungen
- Behördengänge
- Finanzierungen
- Verschiedene Versicherungsgesellschaften
- Bausparen
- Informationen
- Immobilien

Büro in Thaleischweiler, Biebermüllerstr. 59

Ihr kompetenter, unabhängiger und bei der IHK eingetragener Mehrfach-Agent!

Udo Freyer • Biebermüllerstr. 59 • 66987 Thaleischweiler
Tel. 06334/44 97 972 • Fax 44 97 973 • eMail: dls.freyer@gmx.de

5. Spielfest des SV Burgalben in Waldfischbach-Burgalben

Bei sehr gutem Sommerwetter hat sich der Aufwand der Vereine gelohnt. Das Ziel, die Familien an einem Sonntag auf die Bruchwiesen zu holen und bei Sport und Spiel, Spaß zu haben, das haben wir erreicht.

Es waren 200 Kinder mit ihren Eltern gekommen. Viele Geschwisterkinder wollten erst mal schauen. Schön dass sich auch die Erwachsenen getraut haben. Leider werden immer mehr die Jugendlichen vermisst, das ist auch eine Tendenz die sich generell in den Vereinen abzeichnet.

Als Höhepunkt des Spielfestes kann man den Reit- und Fahrverein Heildsburg hervorheben. Als plötzlich für 2 Stunden Pferde auf die Bruchwiese kamen, staunten die Kinder nicht schlecht. Dafür einen sehr großen Dank an die Betreuerinnen dieser Station, sie hatten die Pferde gut im Griff, trotz lauter Musik und springenden Kindern.

Wir wollen aber auch die anderen Vereine erwähnen, die HSG Handball (Torwand schießen), KVV mit Klickern, Boule, und Stelzen laufen, Grün-Weiss Tennis mit ihren Parcours, SGW Turnen mit Gummitwist, dem DRK (welche immer in Hülle und Fülle kostenlos Verbände anlegten), der

Schützenverein Waldfischbach und Schützenverein Burgalben mit Lasergewehr schießen und dem SVB Turnen mit Hula Hupp und balancieren aller Art, sowie den CVJM mit ihrem Sinne-Parcours.

Das Spielfest auf den Kerwe Sonntag zu legen, hat sich als positiv für alle gezeigt. Nach Rücksprache mit den Schaustellern, fanden diese die Resonanz als sehr gut, so dass wir diesen Termin bei behalten wollen.

Am Bruchwiesenfest am 01.09.2013, können wir schon jetzt sagen, kann jedes Kind welches seinen Ablaufplan abgegeben hat, sich eine Urkunde und einen Preis abholen. Die Preise werden ausgelost.

Vielen Dank an alle Helfer des Spielfestes. Vielen Dank auch an alle Sponsoren die durch Geld- und Sachspenden es ermöglichen, dass die Kinder einen Preis erhalten: Arztpraxis Weissmann/Henne, FA Flammann, FA Noll/Wendling, FA Aquaplan, Fam. Laudemann, FA Hornberger, Praxis Heinrich, Eiscafé Dolomiti, ZOO Kaiserslautern, Zoo Neunkirchen, Zoo Landau, Reptilium Landau, Wildpark Silz, VR Bank, Kurpfalzpark.

Text & Fotos:

Silke Lehmann, SV Burgalben



Sommerfest der „Hawestrolche“

Kita in Clausen feiert unter dem Motto „Einer für alle, alle für einen“



Das Sommerfest der Kindertagesstätte „Hawestrolche bot den Kindern und Erwachsenen ein vielseitiges buntes Programm mit interessanten Spielen und einem reichhaltigen Essensangebot.

Bei einem herrlichen Sommerwetter feierte die Kindertagesstätte „Hawestrolche“ ihr Sommerfest zum Thema „Einer für alle, alle für einen“ mit einem vielseitigen bunten Programm. Im Mittelpunkt des von vielen Kindern mit ihren Eltern und teilweise auch Großeltern sehr gut besuchten Festes, stand der Gottesdienst in der St. Bernhardskirche und die anschließende Wanderung in das nahe gelegene Hollertal im Schwarzbachtal, wo ein vielseitiges buntes Programm mit Spielen und ein reichhaltiges Essensangebot zur Verfügung stand. Ein leckeres Kuchenbuffet, Kaffee, Kuchen und Getränke standen während des Tages ebenfalls auf der Karte. Die Kinder führten im Gottesdienst ein

Puppenspiel mit Starpuppen vor. Im Hollertal überraschte ein Zauberer die Kinderschar. In die Rolle des Zauberers schlüpfte Dieter Simon, dessen Verein „Die Waldritter aus Wallhalben“, Eigentümer der Hollertalhütte sind. Reges Interesse fand auch eine Schnitzeljagd durch den Wald. Die Kinder konnten sich auch beim Spielen an einem durch das Hollertal fließenden kleinen Bach, die Zeit vertreiben. Das interessante Programm sorgte dafür, dass bei den Kindern keine Langeweile auf kommen konnte. Am späten Nachmittag gingen die zahlreichen Gäste aus nah und fern zufrieden nach Hause. Dies lag nicht zuletzt an der guten Vorbereitung des Kindergarten-

teams und der Elternschaft, die sowohl durch Kuchen- und Sachspenden als auch durch ihre tatkräftige Mithilfe zum Gelingen des Tages beigetragen haben. Die Kindergartenleiterin Annelie

Matheis freute sich mit ihrem Team über den regen Besuch, weshalb das Sommerfest auch im kommenden Jahr wieder im Terminkalender steht.

Text & Foto: Red/FM

IRISH PUB PS

Landauer Str. 41, Fon: 31693

Juli 2013

- >03 mi open stage Olli
- >05 fr 2 of Us Klaus+Steffi
- >10 mi Jupp open stage
- >12 fr Mr.Nelly
- >17 mi open stage
- >19 fr Juice Bros.
- >24 mi open stage Harry
- >31 mi open stage

Jeden Mittwoch:

OPEN STAGE!
(offene Buehne mit div. Musikern)
Konzertbeginn: 21.00 UHR

0.4 BEER HAPPY HOUR
Do. - 20:00 - 21:00 Uhr
> 2 For 1 <

Weitere Infos & Termine:

www.irish-pub-ps.de

LIT

Das MB-Shop Team



Tabak - Zigaretten
Zeitungen - Zeitschriften
Handy-Karten - Getränke
Coffee Shop - Eis
Süßwaren - Lebensmittel
Tiernahrung u.v.m.
Hermes-Paket-Shop

66953 Pirmasens
Herzogstraße 74
Tel. 06331/79457
Mo. – Sa. von 6.00 – 22.00 Uhr

66981 Münchweiler
Hanauerstraße 19
Tel. 06395/398840
Mo. – Sa. von 7.00 – 20.00 Uhr

www.mb-shop-info.de

72 Stunden Einsatz für die Allgemeinheit

Pfadfinder bringen Spielplatz auf Vordermann



Geplant hatten die Pfadfinder in Rodalben eigentlich, am „Hölzernen Kreuz“ zwischen Rodalben und Donsieders einen Wanderweg anzulegen, der auch für Rollstuhlfahrer gut nutzbar wäre. Zum Beispiel mit Tischen an einem Rastplatz ohne feste Bänke und in richtiger Höhe, die auch von Rollstuhlfahrern einfach zu genutzt werden könnten. Grund der Aktivitäten war die Aktion „72 Stunden“, in der die katholische Jugend mittlerweile bundesweit die Ärmel hochkremplelt und interessante soziale Projekte verwirklicht.

Der Weg war aus verschiedenen Gründen nicht zu realisieren, sagte der Stammesführer der Rodalber Pfadfinder in der Pfarrei St. Josef, Wolfgang Buse.

Stattdessen brachten die Pfadfinder und ihre mobilisierten Helfer den Kinderspielplatz an der Schwallbornanlage auf Vordermann, mähten die ganze Fläche, strichen Spielgeräte neu und ersetzen sogar eine große Schaukel. Clou des Ganzen: Der massive Eichenstamm der erneuerten Hängeschaukel war vom Fischbacher Motorsägenkünstler Perry Sutton als Krokodil gestaltet worden.

Sogar die wieder einmal total demolierte Halbpipeline am Spielplatz reparierten die St. Georgs-Pfadfinder. Genauo wie sie auch im Kindergarten St. Pius ein Hochbeet anlegten und die Stützmauer zur Straße hin säuberten. Die die Kinder dann gleich bemalen durften.

Text & Foto: Red/Fre



Hohe Flammen in der kürzesten Nacht des Jahres

PWV Rodalben entzündet das Sommwendfeuer

Am Freitag, 21. Juni, wird der längste Tag des Jahres und seit uralten Zeiten ist es Brauch, den Tag der Sommwend zu feiern. Meist werden große Feuer entzündet, die seit den christlichen Zeiten auch im Gedenken an Johannes den Täufer brennen und so auch Johannisfeuer genannt werden. Das Johannisfeuer wird oft auch in der Nacht zum 24. Juni entzündet, in der Johannisnacht.

Auch der Pfälzerwaldverein in Rodalben hält diese Tradition hoch. Höhepunkt des kleinen Sommwendfestes auf dem Gelände des Hilschberghauses hoch über Rodalben war wie jedes Jahr der Fackelzug der Kinder zum kunstvoll gebauten Holzstoß, den diese mit ihren Fackeln entzünden durften.

Mitveranstaltet wurde das gelungene Fest auch von der Gruppe „Junge Familie“ im PWV Rodalben.

Text & Foto: Red/Fre

Erdbeerernte gestartet

Die Erdbeerernte ist auch in der Südwestpfalz nach einem verspäteten Start in vollem Gang. Landwirt Hans-Georg Ernst, der in Biedershausen einen gemischten Betrieb mit Geflügelzucht und Sonderkulturen betreibt, rechnet bei der diesjährigen Erdbeerernte, gegenüber dem Vorjahr mit unter durchschnittlichen Erträgen. Das nasskalte Wetter hat für eine verspätete Ernte gesorgt, wobei die sommerlichen Temperaturen der vergangenen Tage die Reife der ersten Saisonfrüchte beschleunigt haben, stellte Ernst fest.

Die Ernte der Freilanderdbeeren beginne durchschnittlich nach dem 20. Mai. Im vergangenen Jahr konnten die Erdbeeren bereits Ende Mai geerntet werden, berichtet Ernst. Der Landwirt baut die süßen Früchte auf einer 25 Hektar großen Fläche an. Die Pflückzeit dauert bis Ende Juli. Ernst, der seine Erdbeeren zum Selbstpflücken und auch an Verkaufsständen offeriert, rät den Verbrauchern Erdbeeren aus heimischem Anbau zu kaufen, weil die enthaltenen Vitamine und sekundären Pflanzenstoffe

unter langen Transportwegen leiden.

Deutsche Erdbeeren aus marktnaher Erzeugung können auch reifer geerntet werden und sind daher meist vollmundiger im Geschmack. Durch die Einstufung in Güteklassen soll Verbrauchern ein Qualitätsvergleich ermöglicht werden. Die süßen Früchte sind leicht verderblich und müssen nach dem Kauf kühl gelagert werden. Erdbeeren sind frei von Schadstoffen und haben neben Kirschen unter allen Obstarten den höchsten Folsäuregehalt. 100 Gramm enthalten rund 11 Prozent der täglich empfohlenen Zufuhr.

Text & Foto: Bott



www.Solarbau-Mang.de
Photovoltaik & Solarthermie



Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben

Meisterhotline: 0170-3826790



Eröffnung der Mähseason im Landkreis

21. Sensenmähwettbewerb in Weselberg/Harsberg

Bei der Eröffnung der Mähseason im Landkreis Südwestpfalz stellten 28 Mäherinnen und Mäher des 21. Sensenmähwettbewerbes, ihr Können am Mähgerät (Sensenblattlänge bis maximal 90 Zentimeter) an einem feuchten schnittfähigen Gras in den Dorfwiesen unterhalb der Mühlstraße, unter Beweis. 12 Mäher kamen aus dem Landkreis Südwestpfalz. Die übrigen Teilnehmer reisten wieder aus Murrhard nahe Stuttgart an. Der jüngste Teilnehmer war vier Jahre und der älteste Teilnehmer 76 Jahre alt. Zum Wettkampf traten auch Damen an. Es galt eine vorgegebene Fläche möglichst schnell zu mähen und dabei auf die Sauberkeit und die Mahd (Ablage des Mähgutes) zu achten. Ein Zeitnehmer stoppte die Zeit. Die Bewertung der Mahd erfolgte durch die jeweiligen Schiedsrichter. Entscheidend für den sportlichen Erfolg war jedoch eine gut geschärfte Sense. Cheforganisator Theo Müller erteilte das Kommando „an die Sense fertig los!“. In der Altersgruppe Junioren (bis 45 Jahre) siegte Mathias Kübler aus Murrhard. Den zweiten Platz belegte Stefan Scheib (Murrhard). Mit dem dritten Platz musste sich Hans Peter Butzer (Murrhard) zufriedengeben. Er mähte auch eine Fläche zehn Meter Länge und 3,5 Meter Breite. Die

Altersgruppe Senioren (46 bis 64 Jahre) musste ebenfalls eine Fläche von zehn Meter und 3,5 Meter Breite niederlegen. Hans Hoffelder belegte den ersten Platz. Den zweiten Platz erreichte Karl Petry aus Harsberg. Den dritten Platz belegte August Wiehn (Harsberg). In der Altersgruppe Oldies (ab 65 Jahre) siegte Gerhard Rickert (Murrhard). Erich Stucky aus Thaleischweiler-Fröschen belegte den zweiten Platz, dicht gefolgt von Peter Lechner aus Clausen. Es galt eine Fläche von sieben Meter und einer Breite von 2,8 Meter zu mähen. Beim Damenwettbewerb hatte Eva Müller (Harsberg) die Nase vorn, dicht gefolgt von Gesina Haas (Murrhard) und Erika (Rickert) Murrhard, die punktgleich den zweiten und dritten Platz belegten. Den ersten Platz bei der Jugend (bis 18 Jahre) belegte Tobias Keßler (Harsberg). Den zweiten Platz erreichte Nico Butzer (Murrhard), dicht gefolgt von Tobias Reber (Murrhard). Die Jugendlichen mussten eine Fläche von der Meter Länge und 3,5 Meter Breite niederlegen. Beim Kinderwettbewerb (bis 12 Jahre) siegten Lenny Rickert (Murrhard) und Heinz Kilian (Murrhard). Den begehrten Wanderpokal für die beste Mahd/Sauberkeit erhielt Hans Hoffelder mit 41,5 von 45 möglichen Punkten. Bevor aus der Mähwiese das Kommando „an



Beim schweißtreibenden Sensenmähwettbewerb schwang Hans Peter Butzer aus Murrhard die Sense.

die Sense fertig los“ ertönte, zog ein Bulldogkorso vom Dorfgemeinschaftshaus in der Dorfmitte zum Mähplatz, an dem sich die Bulldogfreunde aus Harsberg, Schauerberg, Saalstadt, Höheinöd, Donsieders und Hettenhausen mit 35 Fahrzeugen beteiligten. Der vom Obst- und Gartenbauverein

ausgerichtete 21. Sensenmähwettbewerb ist noch die einzige Mähveranstaltung im Landkreis Südwestpfalz. Während der Auswertung der Siegerliste durch die Schiedsrichter wurden die Zuschauer am Dorfplatz auch vom Werkvolk-Fanfarenzug Bann unterhalten.

Text & Foto: Bott



Rodalber Kurier-Dienst GmbH

Burgstraße 6a • 66976 Rodalben

Fon: 06331 - 14 02 43 Fax:

06331 - 14 02 44

Ihr Taxi- und

Mietwagenservice

in der Verbandsgemeinde!

Tel. 06331-140243

www.rkd-wiehn.de

• Flughafentransfer

• Taxi- und Mietwagen

• Krankenfahrten (alle Kassen)

• Dialysefahrten (alle Kassen)

• Strahlenfahrten (alle Kassen)

• Transporte aller Art

Finanzkolumne Juli

Der DAX feiert nächste Woche seinen 25. Geburtstag. Obwohl er seit seinem bestehen jedes Jahr im Durchschnitt 8 % zugelegt hat, sind nur wenige damit gut gefahren. Die Achterbahnfahrt war für die Mehrzahl der Privatanleger nervenaufreibend und teuer. Mehr als 4 Millionen Privatanleger haben der Börse Adieu gesagt.

Auch das erste halbe Jahr 2013 machte enorme Kurssprünge in kürzester Zeit.

Bis Mitte Mai hatte der DAX 20 % zugelegt um dann im Schnelltempo über 900 Punkte in die Tiefe zu rauschen. Durch diesen heftigen Absturz wurde der steile Aufwärtstrendkanal noch unten gebrochen. Die Korrektur ist damit heftiger ausgefallen als von vielen erwartet wurde. Neue Höchststände sind deshalb in nächster Zeit nicht zu erwarten. Ein starker Erholungsimpuls brachte den DAX dann wieder bis zur 8.000 er Marke. Sollte sich diese Erholung als Pull Back auf die Ausbruchlinie bestätigen, wird die Konsolidierung bis in den Herbst dauern.

Nur wenn dem DAX eine schnelle und

nachhaltige Rückeroberung der alten Höchststände bei 8.168 gelingt würde die Ampel wieder auf „Grün“ wechseln.

Zum Halbjahreswechsel notiert er bei 7.918 Punkten und hat damit etwa 4,5 % zugelegt.

Der DOW Jones beendete die erste Jahreshälfte 2013 mit einem Zugewinn von 14 % bei insgesamt weniger Volatilität (Schwankungsbreite). Allem Anschein nach, kommt Amerikas Konjunktur jetzt doch in Fahrt. Die Arbeitslosenquote ist angeblich auf nur noch 7,6 % gesunken. Trotzdem wurden die Aussagen für das erwartete Wirtschaftswachstum in 2013 von 3 % auf 2,6 % reduziert.

Der Auslöser für den rasanten Kursbeinbruch kam durch eine Aussage Bernankes zustande, dass die FED noch in diesem Jahr die QE 3 (Staatsanleihenkäufe) über monatlich 85 Milliarden USD einstellen will. Was von dieser Ankündigung wahr gemacht wird ist fraglich.

Bernanke kann es aber egal sein, denn im Weißen Haus wird schon nach einem Nachfolger ab 2014 gesucht. Höchst-

wahrscheinlich sollte Bernanke verbal die Märkte darauf vorbereiten, dass die Geldschwemme der FED in naher Zukunft beendet wird.

Erst jetzt habe ich einen interessanten Artikel über den Weltwirtschaftsgipfel in DAVOS (Schweiz) im Netz gelesen, den ich für so bemerkenswert halte, dass ich ihn im Wortlaut übernehme:

„Mit dem „Public Eye Award“ brandmarken Greenpeace Schweiz und die Erklärung von Bern (EvB) während des Weltwirtschaftsforums in Davos besonders krasse Fälle von Profitgier und Umweltsünden. And the winner is: Goldman Sachs ...“

Ob Hypotheken-, Banken- oder Euro-Pleite, fast an jeder größeren Krise verdiente Goldman Sachs kräftig mit. Dabei schrecke die US-Bank auch nicht vor Geschäften zurück, die ganze Staaten in den Ruin stürzen, erklärte die Jury am Donnerstag in Davos ihre Wahl.

So habe Goldman Sachs beispielsweise zwischen 1998 und 2009 mit Buchungstricks die Hälfte von Griechenlands Staatsschulden gegen horrenden Honorare versteckt. Die Finanzkonstrukte hätten Griechenland schließlich in den Ruin und die EU in eine finanzielle Krise getrieben.

Hellas schuldet Goldman 400 Millionen Dollar jährlich - bis 2037

An der Krise habe Goldman bereits mindestens 600 Mio. Dollar verdient und Griechenland schulde der Bank weiterhin 400 Mio. Dollar jährlich bis 2037. Das seien insgesamt mehr als 10 Mrd. Dollar auf Kosten der europäischen Steuerzahler, hält die Jury fest.

Irische „Bankster“ der Anglo Irish Bank stehen diese Woche ebenfalls am Pranger.

Sie haben sich auf dem Höhepunkt der Lehmann-Pleite 2008 über die dummen Deutschen - die gerade ihr gutes Geld bei ihnen verloren haben - vor Lachen gebogen und dabei die erste Strophe des Deutschlandliedes gesungen.

Sogar unsere Kanzlerin war darüber empört und lies sich dazu hinreisen zu sagen: „Ich habe dafür nur Verachtung. Ich kann nur sagen, die Tonalität scheint bankenübergreifend gleich zu sein“.

Leitzins

Die Notenbanken werden zum Spielball der Wirtschaftspolitik.

Weil die FED unter Bernanke den Ausstieg aus QE 3 ankündigte zogen die Zinsen für Staatsanleihen in USA und Europa stark an. Der T-Bond Future und der Bund Future verzeichneten in kurzer Zeit extreme Kursverluste.

Die Akteure positionieren sich für eine große Zinswende, weil Amerikas Wirtschaft anzieht. Deshalb wären in USA höhere Zinsniveaus gerechtfertigt.

Für Europa kommt diese frühe Zinswende allerdings zur Unzeit, weil sich die Rezession in den Südländern sogar noch ausweitete. Trotzdem schnellten die Zinsen für diese Länder auf das doppelte Niveau. Super Mario musste dann sofort seine Lippenbekenntnisse erneuern und mitteilen, dass eine Zinswende in Europa noch in weiter Zukunft liegt. Ob sich diesmal die Marktteilnehmer wieder mit rein verbalen Aussagen zufrieden geben, bleibt abzuwarten.

Wahrscheinlicher ist, dass Draghi dann Staatsanleihen im großen Stil kaufen muss, wenn die FED damit aufhört um in Euro ein niedrigeres Zinsniveau zu halten.

Bernanke hat den „Schwarzen Peter“ an Draghi abgegeben. Je mehr er QE 3 zurückfährt, desto mehr muss Super Mario aktiv werden.

Der Bund Future hat im Gleichschritt mit dem DAX große Verluste erlitten. In der Spitze bei 147 Punkten ging es Bergab bis auf 140 Punkte. Er erholte sich nur wenig und beendete das erste Halbjahr mit 141, 40 Punkten.

Rohstoffe

Der Goldpreis hat allerdings den Vogel abgeschossen. Wie ich befürchtet hatte, viel er „Wasserfallartig“ bis auf 1.187 Euro. Damit ist einmal mehr bewiesen, dass es keine sichere Anlage gibt!!!

Für Anleger die bei 300 USD gekauft haben ist das kein Beinbruch. Aber die Privatanleger werden doch deutlich höher gekauft haben.

Der Goldpreis beendete die Handelswoche mit 1.233 USD.

Andere Rohstoffe und Silber hat es teilweise noch schlimmer erwischt. Hier gilt: „Was hoch steigt, fällt auch besonders tief!“

INVESTMENTBERATUNG

Birger B I E H L
Pommernstr. 34
66976 Rodalben
Tel. 06331-258181

Weltweit Erfolg mit Investmentfonds

Birger B I E H L
Pommernstr. 34, 66976 Rodalben
Tel. 06331-258181

Alle Fondsgesellschaften aus einer Hand:



...und viele mehr!

Koioase

Hög

seit 2001

Tel. 06331/227466

- Filter + Pumpen
- UVC Leuchten
- Futtermittel
- Zubehör
- Japankoi



In den Eichen 30
66953 Pirmasens

Montag - Freitag
17.00 - 19.00 Uhr
Samstag
10.00 - 16.00 Uhr

www.koioase.com



**Der Akustiker,
der zu Ihnen kommt!
Ihr Kompetenz-Centrum
für gutes Hören**

Bahnhofstraße 2-6 · 66953 Pirmasens

Tel.: +49 (0) 63 31 / 22 76 01 · Fax: +49 (0) 63 31 / 22 76 06

Altenstraße 3 · 76855 Annweiler

Tel.: +49 (0) 63 46 / 90 11 06 · Fax: +49 (0) 63 46 / 90 11 07

Am Schloßplatz 6 · 66482 Zweibrücken

Tel.: +49 (0) 63 32 / 8 07 59 82 · Fax: +49 (0) 63 32 / 8 07 59 83

E-Mail: info@hoergeraete-kehrel.de

Internet: www.hoergeraete-kehrel.de

cd

Editors mit Stadionrock im Blick - Neues Album zeigt die ehemaligen Alternativen poppig

Es scheiden sich die Geister am neuen Album der Editors. Jener Indie-Band, die 2005 so richtig bekannt wurde, im Fahrwasser von Bands wie Interpol, Franz Ferdinand oder the Killers.

Vor vier Jahren tauchten die Editors auf ihrem letzten Album „In This Light and on This Evening“ von ihren Indie-Rock-Himmeln hinab in dunkeldüstere Synthie-Sphären. Nun spielen die Editors wieder mehr Alternativ-Rock oder Pop(?), und das in neuer Besetzung.

Tom Smith, Chris Urbanowicz, Ed Lay und Russell Leetch lernten sich an der Universität in Staffordshire kennen. Nun musste Gitarrist Urbanowicz gehen, wie zu lesen war. Weil er angeblich nicht mehr so bei der Sache war. Egal wie, ein neuer Gitarrist und ein Keyboarder kam an Bord.

Die Indie-Polizisten nehmen der Band den glattgebügelten Sound sehr übel, reden von „U2-Verschnitt“ und bei einigen Stücken kann man sich dieser Kritik nicht ganz verschließen. Das neue Album hat eindeutig Pop-Charakter und wenn Sänger Tom Smith, bekannt früher für sein eher dunkles Organ,

nur hier sich ab und zu ins Falsett zu Geigenklängen aufschwingt... na ja. Die Band will nun eindeutig kleine Clubs und alternative Kulturveranstaltungen hinter sich lassen, hat mit neuem Sound große Hallen und vielleicht schon Stadien im Blick.

Und wenn schon. Die Vergangenheit vergessend, ist das neue Album einfach eine gute Pop-Scheibe, mit gutem Songwriting, wunderbar musikalisch umgesetzt, getragen vor allem von der Ausnahmestimme von Smith.

Anhören sollte man die gefühlvolle Ballade „Nothing“ und auch „Formaldehyde“, das druckvoller daherkommt.

Wer es düsterer will: „Two Hearted Spider“, oder „Bird Of Prey“. Am Ende zeigt sich „The Weight Of Love“, als Album, das man mit Sicherheit nicht nur einmal auf die Boxen legt.

Wer die Editors live sehen will, am 1. November sind sie in der Nähe, im „Schlachthof“ in Wiesbaden.



Text: red

dvd

Terror, Dämonen und Kinderseelen - „Sinister“ zieht harte Horrorregister

Ein Kinoshocker der besonderen Art kommt Anfang Juli in die Regale der Verleihfirmen und in den Verkauf. „Sinister“, mit Ethan Hawke in der Hauptrolle prominent und super besetzt, geht echt unter die Haut. Und Hawke muss sich im Film nicht alleine quälen. Große Namen wie Vincent D'Onofrio, Michael Hall D'Addario, James Ransone und Clare Foley geben Unterstützung.

Seinen größten Erfolg feierte Buchautor Ellison Oswald (Ethan Hawke) mit seinem Bestseller 'Kentucky Blood', in dem er das Versagen der Polizei aufdeckte und den Mordfall auch noch lösen konnte. Seitdem recherchiert er über ungeklärte Mordfälle, doch konnte er nie mehr an den Erfolg seines Bestsellers

anknüpfen. Wegen finanzieller Probleme muss er mit Familie in ein kleines Haus ziehen, in dem vor einiger Zeit eine Familie auf schreckliche und ungeklärte Weise umgekommen war.

Kaum eingezogen findet der Schriftsteller auf dem Dachboden Super-8-Filme, zunächst heimliche Aufnahmen von Familien, immer mit zwei Kindern. Dann ist auch der grausame Mord auf Film gebannt – und immer wird ein Kind verschont. Bei seinen Recherchen hilft dem Autor ein Deputy (James Ransone) und sie stoßen auf eine Gestalt mit Maske in jedem Film. Und bald sind Oswald und seine Familie in tödlichster Gefahr.

Es geht um okkulte Zeichen, Dämonen, Schritte im Haus in der Nacht, es häufen sich unheimliche

Ereignisse. Und der Film balanciert zwischen Oswalds Recherchen und Terror Szenen der härteren Art, von hammerhartem Elektro-Score angetrieben.

Regisseur Scott Derrickson (Der Exorzismus von Emily Rose, Der Tag, an dem die Erde stillstand), der auch am Drehbuch mitschrieb, gelang mit Sinister ein wirklich hochpotenter Horrorschocker, der seine Zuschauer unbedingt in seinen Bann zieht.



Text: red

kino

Illusion und Bankraub Die „Four Horsemen“ verzaubern (auch) das Publikum

Illusion und Magie haben ihren Platz im Film, nicht nur per se beim Dreh, sondern immer wieder in meist raffinierten Filmen. Wie jetzt wieder in Reinkultur zu sehen bei „Die Unfassbaren – Now you see me“, ein Film, der nun in die deutschen Kinos kommt.

Die „Four Horsemen“ sind keine Westerntruppe, keine Wrestler oder apokalyptischen Reiter, sondern vier Magier, Entfesselungskünstler, Mentalisten und Illusionisten Atlas (Jesse Eisenberg), Henley (Isla Fisher), Merrit (Woody Harrelson) und Jack (Dave Franco). Zusammengestellt und auf die Bühne in Las Vegas gebracht wurden die vier Magier von Arthur Tessler (Michael Caine). Eine Bank in Paris wird ausgeraubt, alle Zuschauer sehen ganz gespannt zu – das Geld schneit in den Zuschauerraum.

Auch die Agenten, die dieser Coup auf den Plan ruft, Rhodes, FBI, und Alma, Interpol, sind mit Mark Ruffalo und Mélanie Laurent hochkarätig besetzt. Der Trick wird bald schon verraten, durch Bradley (Morgan Freeman), doch damit fangen die Rätsel,

die Spannung, die atemlosen Jagden erst an.

Dass die Verfolgungsjagden atemberaubend sind, dafür sorgte Regisseur Louis Leterrier, der „Transporter“ drehte, mit seinen Kameramännern Larry Fong („Super 8“ und „Sucker Punch“) und Mitchell Amundsen („The Transporter – The Mission“). Illusion in Perfektion, und der eher kleine Thriller mit der großen Besetzung hat schon magische 95 Millionen Dollar in den Staaten eingespielt. Ansehen lohnt sich! Kinostart in Deutschland: 11. Juli



Sie bestellen - wir liefern!

PIZZA BÄCKER

Inhaber Bernd Hoffmann Ringstraße 3a
66976 Rodalben

Dienstag: Pizzatag
Jede große Pizza: 5,50 €
extra Käse 0,80 €

0 63 31 - 87 78 70

Dienstag - Sonntag von 17.30 Uhr bis 22.30 Uhr, Montag Ruhetag

Speisekarte unter: www.pizzabäcker-rodalben.de

www.dieunfassbaren-derfilm.de

Text: red

GOLDANKAUF

INGRID HERZ

ANKAUF VON
GOLDMÜNZEN · SILBERMÜNZEN · ZAHNGOLD · BRUCHGOLD
ALTGOLD · EDELMETALLE · SILBERSCHMUCK · GOLDSCHMUCK

SOFORT BARGELD



NEU: ANKAUF VON VERSILBERTEM BESTECK!

HAUPTSTRASSE 142 | 66976 RODALBEN | TEL.: 06331 - 60 86 537 | MOBIL: 017 - 7 93 60 80

MO., MI., DO., FR.: 14.30 - 17.00 UHR | DI. 10.00 - 12.30 UHR

TEL. TERMINVEREINBARUNG AUSSERHALB DER GESCHÄFTSZEITEN MÖGLICH

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Juhuu! Ich bin wieder da! Euer Pienser, der unangenehmste Mensch in unseren Breitengraden. Damit es auch der unangenehmste Leser erfährt, ja ich bin eine fiktive Figur aus einer Kolumne und die nennt sich eben der Pienser. Ein Pienser ist einer, der immer was rumzunörgeln hat. Er findet immer alles bescheiden, und das ist an sich schon mal untertrieben. Und dieser Pienser, dieser Pienser bin eben mal ich. So viel zu meinem Charakter, dass ich dazu auch noch in der Westpfalz lebe, ermöglicht mir unglaubliche Ressourcen im Bezug auf Schwarzsehen und Answärzen. So, damit wäre die Vorstellung durch und schon mal ein Viertel der zu schreibenden Worte verbraten. Kommen wir zu nun endlich zum Thema. Heute will ich kurz über den hinter uns liegenden Rheinland-Pfalz Tag in Pirmasens referieren. Es war ein großes Erlebnis, überall gab es sensationelle Konzerte in der Stadt der Untoten. Denn für mich bleibt Pirmasens eine verlorene Stadt. Grandios übrigens, war die Planung der Herrschaften, die den Busshuttle organisierten. Da gab es Staus und Warten bis zum Abwinken. Hätte man das Ganze einfach mal als DDR-Reminder-Veranstaltung titulierte, dann wäre die Kuh geflogen!!! Das bunte Vermischen bei den Showgrößen war deshalb nicht möglich. Die Leute die zur BigFM-Bühne gingen konnten sonst kaum was von diesem Tag mitkriegen können. Dazu war die Wartezeit auf die übervollen Busse viel zu lange. Dann gab es da auch noch den legendären Umzug, der auch die Logistik auf den Kopf stellte und den Messplatz quasi von der Weltbevölkerung abschnitt. Aber egal, Hauptsache man feiert und feiert sich ins Koma. Tatsache ist, dass es bei solch großen Events sehr häufig Schwierigkeiten gibt. Keiner kann was dazu, wenn Petrus eines der größten Gewitter über die Stadt ausbreitet, an das man sich erinnern kann und die brandneuen Pavillons die eben frische und noch nach

Kunststoff riechend, aus der Verpackung geholt wurden, durch die Luft und direkt in ihr konstruktives Grab flogen. Aber Planungen müssen auch schlimmste Umstände berücksichtigen und sollten sich auch an den Bedürfnissen der Menschen orientieren. Auf der Bühne, auf der das Lied für Pirmasens aufgeführt werden sollte, drängten sich über 100 Künstler, um das Ereignis auf die Bühne zu bringen. Skandalös - im Gegensatz zu der coolen Aktion - war die Versorgung der Musiker auf dieser Bühne. Es gab nicht mal einen Kasten Sprudel oder einen Backstagebereich für die Herren. Im Grunde hatten die vielen Leute keinen Platz und mussten quasi aus dem Publikum auf die Bühne kommen. Da sag ich als Pienser echt mal Bravo!! Hätte man nicht gerade beim Lied für Pirmasens, beim Lied für diese Stadt, bei dem sich so viele Menschen bereitwillig und mit Herzblut engagierten besonders um die Organisation bemühen müssen? Offenbar nicht! Da stellt man halt mal eine Bühne hin und freut sich über das Ereignis. Dass Menschen aufs Klo müssen, das bedenkt man vielleicht noch. Dass man sie aber auch füttern sollte und dass sie vor einem Konzert auch einen Platz zur Vorbereitung und zum Konzentrieren brauchen, daran hat man leider in Pirmasens nicht gedacht. Damit wären wir aber wieder bei einem der grundsätzlichen Probleme, die man in unseren Gefilden so oft antrifft, angekommen. Man denkt nicht groß und umfänglich, sondern bei uns denkt man klein und einfältig. Ist wirklich so! In der ehemaligen Schuhstadt Pirmasens hat man längst verloren und auch der Rheinland-Pfalz-Tag verändert nicht das Geringste an dieser Tatsache. In Hauenstein haben sie jetzt zum Hohn über die B10 ein Schild über die Strasse gehängt. Dort kann man lesen: Schuhe kauft man in Hauenstein..nebenrand ein Ortsschild auf dem zu lesen ist: Statt Pirmasens. Ja, so ist es wohl. Auch wenn es gemein ist. In Hauenstein schießen die Einkaufsläden für Schuhe in den

FAUST24.COM
WIR BRINGEN SIE HOCHRAUS!

ARBEITSBÜHNEN & ANHÄNGER
VERMIETUNG UND VERKAUF

Auslieferung & Ausstellung:
Biebertmühle 12 (B270)
66978 PS-Donsieders
Tel. 0 63 31 / 23 36 11
Fax 0 63 31 / 23 36 22
service@faust24.com

Neu: 45 m 4 x 4 Allrad LKW-Arbeitsbühne

RAUPE • GELENK • TELESKOP • SELBSTFAHRER • ANHÄNGER • LKW • SCHERE

Himmel, in Pirmasens die Arbeitslosenzahlen. Wer den Schaden hat, der braucht für den Spott nicht zu sorgen. Die Verantwortlichen sitzen in den Räten und sie sollten schauen, dass sie unsere Region nach vorn bringen. Es fängt damit an, dass man versucht auch die Kleinen

und die die unsere Heimat lieben zu protegieren. Ein Kasten Sprudel und ein bisschen Platz und wir sind schon weiter. Wisst ihr was ich meine? Ihr habt es gut, ihr habt mich. Aber ich, wen hab ich?

Euer Pienser

Notdienste Apotheken

| | | |
|------------|----------------------|-------------------------|
| 03.07.2013 | Eichen-Apotheke | Schopp |
| 04.07.2013 | Löwen-Apotheke | Thaleischweiler |
| 05.07.2013 | Apotheke am Markt | Waldfischbach-Burgalben |
| 06.07.2013 | Berg-Apotheke | Hermersberg |
| 07.07.2013 | Rats Apotheke | Waldfischbach-Burgalben |
| 08.07.2013 | Hubertus-Apotheke | Waldfischbach-Burgalben |
| 09.07.2013 | Kronen-Apotheke | Thaleischweiler |
| 10.07.2013 | Hummel-Apotheke | Wallhalben |
| 11.07.2013 | Bruderfels-Apoth. | Rodalben |
| 12.07.2013 | Marien-Apotheke | Rodalben |
| 13.07.2013 | Neue Apotheke | Rodalben |
| 14.07.2013 | Gräfenstein Apotheke | Münchweiler |
| 15.07.2013 | Westrich-Apoth. | Rieschweiler |
| | Holzland-Apotheke | Heltersberg |
| 16.07.2013 | Eichen-Apotheke | Schopp |
| 17.07.2013 | Löwen-Apotheke | Thaleischweiler |
| 18.07.2013 | Apotheke am Markt | Waldfischbach-Burgalben |
| 19.07.2013 | Berg-Apotheke | Hermersberg |
| 20.07.2013 | Rats Apotheke | Waldfischbach-Burgalben |
| 21.07.2013 | Hubertus-Apotheke | Waldfischbach-Burgalben |
| 22.07.2013 | Kronen-Apotheke | Thaleischweiler |
| 23.07.2013 | Hummel-Apotheke | Wallhalben |
| 24.07.2013 | Bruderfels-Apoth. | Rodalben |
| 25.07.2013 | Marien-Apotheke | Rodalben |
| 26.07.2013 | Neue Apotheke | Rodalben |
| 27.07.2013 | Gräfenstein Apotheke | Münchweiler |
| 28.07.2013 | Westrich-Apoth. | Rieschweiler |
| | Holzland-Apotheke | Heltersberg |
| 29.07.2013 | Eichen-Apotheke | Schopp |
| 30.07.2013 | Löwen-Apotheke | Thaleischweiler |
| 31.07.2013 | Apotheke am Markt | Waldfischbach-Burgalben |
| 01.08.2013 | Berg-Apotheke | Hermersberg |
| 02.08.2013 | Rats Apotheke | Waldfischbach-Burgalben |
| 03.08.2013 | Hubertus-Apotheke | Waldfischbach-Burgalben |
| 04.08.2013 | Kronen-Apotheke | Thaleischweiler |
| 05.08.2013 | Hummel-Apotheke | Wallhalben |
| 06.08.2013 | Bruderfels-Apoth. | Rodalben |
| 07.08.2013 | Marien-Apotheke | Rodalben |
| 09.08.2013 | Neue Apotheke | Rodalben |
| 10.08.2013 | Gräfenstein Apotheke | Münchweiler |

Apothekennotdienst-Hotline der deutschen Apotheker 0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz. 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)



Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 53

Fax: 0 63 31 - 141 00 32

E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de



Betreutes Wohnen

Impressum

Herausgeber:
Luxx Verlag | Mathias Edrich
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben
Fon: 06331-239237; Fax: 06331-239241
info@rwt-magazin.de
redaktion@rwt-magazin.de
anzeigen@rwt-magazin.de
Web: www.rwt-magazin.de
Vi.S.D.P. Mathias Edrich
Auflage: 25.000
Druck: 4-farbig Eurokala,

Zeitungs-Offsetrotation
GreiserDruck, Rastatt
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Internet:
Mathias Edrich
Mitarbeiter: Nicole Mang, Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und VeranstaltungSHinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

CARAT 4 LIFE

Fitness-einfach günstig ab 19,90

→ 365 Tage geöffnet
→ Minerale + Vitamine unlimited

www.carat4life.de

Eisenbahnstr. 9 Tel. 0 63 31-21 65 21
66976 Rodalben info@carat4life.de



so nah, so gut, so sympathisch!

Die erste antihaftversiegelte Pfanne fürs Leben.

- Antihaftversiegelt
- Kratzfest und strapazierfähig
- Mehrschichtmaterial
- Für alle Herdarten
- 5 Jahre Garantie

ProfiResist



WMF

Ø 24cm € 99,-
Ø 28cm € 119,-

FACHMARKT PFUNDSTEIN

Inh. Susanne Pfundstein

 Lindersbachstraße 27 · 66976 Rodalben
Tel.: 06331/142913 · Fax: 06331/216862
www.fachmarkt-pfundstein.de
Mo.-Fr. 7.30 - 18.00 Uhr · Sa. 8.00 - 13.00 Uhr



Tel. 0 63 31 - 22 93 81

**Maximaler Erfolg
durch höchste Qualität
bei der Ausbildung!**



Hauptstelle:
Rudis Fahrschule GmbH
Dankelsbachstraße 28
66953 Pirmasens

Nebenstellen:
• Thaleisweiler-Fröschen
• Vinningen



Zugelassener Bildungsträger nach AZAV

www.rudis-fahrschule.info

FAMILIENFREUNDLICH.
VERSprochen.



CHEVROLET ORLANDO.
JETZT GÜNSTIG FINANZIEREN.

Steigen Sie ein. In unseren markanten Family-Van mit 7 Sitzen, der Vielseitigkeit und Design perfekt miteinander verbindet.

Orlando

€ 199,00 im Monat¹

OHNE ANZAHLUNG



¹ Finanzierungsangebot für den Chevrolet Orlando 1.8LS: Zu leistende Anzahlung € 0,-; Gesamtbetrag der Finanzierung € 17.088,00, Laufzeit 49 Monate, 48 Monatsraten à € 199,00, Schlussrate € 8.524,54, Netto-Darlehensbetrag € 17.088,00, effektiver Jahreszins 1,90 %, Sollzinssatz p.a. (gebunden für die gesamte Laufzeit) 1,88%, Bearbeitungsgebühr € 0,-; Kaufpreis bei Finanzierung (inkl. USt.) € 17.088,00. Ein Finanzierungsangebot der GMAC Bank GmbH, Friedrich-Lutzmann-Ring, 65428 Rüsselsheim, für die das Autohaus Schechter als ungebundener Vertreter tätig ist. Bonität vorausgesetzt. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten, Rabatten und Aktionen. Gültig bis 30.08.2013. Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung.

Orlando 1.8 LS: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts / außerorts / kombiniert: (MT) 9,2/5,7/7,0; CO₂-Emission, kombiniert (g/km): (MT) 164 (gemäß Verordnung EG-VO 715/2007). Effizienzklasse: C.



CHEVROLET.

FIND NEW ROADS™



DER NEUE CHEVROLET TRAX AB 16.990,- €¹



**DAS ORIGINAL KEHRT ZURÜCK -
DER NEUE CHEVROLET TRAX**

1935 hat Chevrolet den SUV erfunden, das erste Fahrzeug für alle, die in der Stadt unterwegs sein wollen und weit darüber hinaus. Der neue TRAX ist der SUV unserer modernen, urbanen Welt. Aufgebaut auf den Innovationen der letzten Jahre.

>> SOFORT VERFÜGBAR! <<

¹ Das o. g. Angebot gilt für den Chevrolet Trax 1.6 LS. Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung.

Trax 1.6 LS: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert: (MT) 8,2/5,5/6,5; CO₂-Emission, kombiniert (g/km): (MT) 153 (gemäß Verordnung EG-VO 715/2007). Effizienzklasse: D.

AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

info@schechter24.de - www.schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstrasse 12
Telefon 0 63 31 / 23 28-0; Fax -13

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4
Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99